

ACCEDI AL QUESTIONARIO ONLINE

Accedi con le credenziali Istat

Recupera Codice utente e/o Pin

Oppure accedi con SPID, il Sistema Pubblico di Identità Digitale

ЗАЙДИТЕ В АНКЕТУ ОНЛАЙН

Accedi con le credenziali Istat

Восстановить код пользователя и/или PIN

Oppure accedi con SPID, il Sistema Pubblico di Identità Digitale

RILEVAZIONE DA LISTA

ОПРОС ПО СПИСКУ

Questionario del Censimento permanente della popolazione e delle abitazioni

Анкета непрерывной переписи населения и жилья

Cos'è il Censimento permanente?

Dal 2018, l'Istat rileva, con cadenza annuale e non più decennale, **le principali caratteristiche della popolazione** dimorante abitualmente sul territorio e le sue condizioni sociali ed economiche a livello nazionale, regionale e locale.

Il Censimento permanente della popolazione e delle abitazioni non coinvolge tutte le famiglie italiane, ma ogni anno un campione di esse: nel 2023 saranno circa 1 milione di famiglie, residenti in 2.531 comuni.

Что такое непрерывная перепись?

С 2018 года Istat (Национальный институт статистики Италии) проводит ежегодный (а не раз в 10 лет, как ранее) **сбор основных данных о проживающем населении** о социальных и экономических условиях жизни на государственном, региональном и местном уровнях.

Перепись населения и жилья охватывает не все семьи в Италии единоразово: каждый год будет опрашивается лишь часть населения: в 2023 году будет опрошен примерно 1 миллион семей, проживающих в 2 531 коммунах.

Sono obbligato a rispondere?

Si, l'obbligo di risposta per questa rilevazione è sancito: dall'art. 7 del d.lgs. n. 322/1989 e dal DPR 15 dicembre 2022, di approvazione del Programma statistico nazionale 2020-2022, aggiornamento 2021-2022 e dell'allegato elenco delle rilevazioni che comportano l'obbligo di risposta per i soggetti privati; la violazione di tale obbligo sarà sanzionata ai sensi degli artt. 7 e 11 del d.lgs. n. 322/1989 e del medesimo DPR 15 dicembre 2022.

La rilevazione è compresa nel Programma statistico nazionale in vigore che è consultabile sul sito internet dell'Istat all'indirizzo: www.istat.it/it/organizzazione-e-attività/organizzazione/normativa.

Я обязан/а отвечать?

Да, обязанность отвечать на этот опрос прописана в ст.7 Постановления Правительства №322/1989 и Декрете Президента Республики от 15 декабря 2022 г. об утверждении Национальной статистической программы на 2020-2022, обновления 2021-2022 и списка приложений, обуславливающих обязательство ответа для частных лиц; нарушение этого обязательство наказывается в соответствии со ст. 7 и 11 Законодательного Декрета № 322/1989 и того же Декрета Президента Республики от 15 декабря 2022.

Данный опрос является частью действующей Национальной статистической программы, с ним можно ознакомиться на сайте ISTAT по ссылке: www.istat.it/it/organizzazione-e-attività/organizzazione/normativa.

La riservatezza è tutelata?

Si, tutte le risposte fornite sono protette dalla normativa in materia di protezione dei dati personali (Reg. (UE) 2016/679, d.lgs. n. 196 del 30 giugno 2003). Le informazioni sul trattamento dei dati personali sono riportate nella lettera informativa a firma del Presidente disponibile anche all'indirizzo www.istat.it/it/censimenti-permanenti/popolazione-e-abitazioni. Tutte le persone coinvolte nelle attività previste dal Censimento permanente sono tenute inoltre al rispetto del segreto statistico previsto dall'art. 9 del d.lgs. 322/1989.

Обеспечена ли конфиденциальность информации?

Да, все предоставленные ответы защищены законом об обеспечении конфиденциальности (Постановление Правительства №196 от 30 июня 2003). Информация по обработке персональных данных приведена в информационном письме, подписанном Президентом, с которым можно ознакомиться по адресу www.istat.it/it/censimenti-permanenti/popolazione-e-abitazioni. Все лица, участвующие в деятельности, предусмотренной непрерывной Переписью, также должны соблюдать секрет статистики в соответствии со ст. 9 Законодательного Постановления 322/1989.

A chi posso rivolgermi in caso di difficoltà?

Per ricevere assistenza e chiarimenti durante la rilevazione è possibile:

- rivolgersi al Numero Verde gratuito **800.188.802**
Il servizio è attivo tutti i giorni (sabato e domenica inclusi) dal 2 ottobre al 22 dicembre dalle ore 09:00 alle ore 21:00
- scrivere alla casella di posta elettronica censimento.lista@istat.it
- recarsi in uno dei Centri Comunali di Rilevazione istituiti presso il Comune. I recapiti sono disponibili all'indirizzo www.istat.it/it/censimenti-permanenti/popolazione-e-abitazioni

С кем я могу связаться, если возникнут затруднения?

Для получения помощи и разъяснений во время опроса мо:

- Позвонить по бесплатному «Зеленому номеру» **800.188.802**
Услуга действует ежедневно (также в субботу и воскресенье) с 2 октября по 22 декабря с 09:00 до 21:00
- Написать по адресу электронной почты censimento.lista@istat.it
- Подойти в один из Муниципальных центров опроса, расположенных в муниципалитете. Контактная информация доступна на странице www.istat.it/it/censimenti-permanenti/popolazione-e-abitazioni

ФАКСИМИЛЬНУЮ

Guida alla compilazione

Cosa contiene il Questionario?

- La **Lista** con i componenti della famiglia, ovvero tutte le persone che hanno dimora abituale nell'alloggio, anche se assenti alla data della rilevazione. Per ogni persona inserita nella Lista deve essere compilata una **Scheda individuale**.
- La sezione **Alloggio**, che contiene domande sul tipo di alloggio, sulle caratteristiche dell'abitazione, sull'edificio e sulla disponibilità di auto e posto auto.
- La sezione **Altre informazioni** che contiene domande sulle modalità di compilazione e sui canali di comunicazione.

Chi deve compilare il Questionario?

- (CAWI) Il questionario deve essere compilato dalla **persona di riferimento**, cioè dalla persona cui è stata inviata la lettera dell'Istat o, se ciò non fosse possibile, da un'altra persona della famiglia o da una persona di fiducia.
- Per la compilazione delle Schede individuali è necessaria la collaborazione di tutti i componenti della famiglia.
- Il questionario deve essere compilato solo se, con riferimento al 1° ottobre 2023, la famiglia aveva dimora abituale presso l'indirizzo a cui è stata inviata la lettera dell'Istat. (CAWI) Se al 1° ottobre 2023 tutti i componenti della famiglia non avevano più dimora abituale presso l'indirizzo perché trasferiti o deceduti, allora occorre aggiornare la lista dei componenti indicando trasferito o deceduto.

Come deve essere compilato il Questionario?

- Le risposte vanno fornite con riferimento al **1° OTTOBRE 2023**, ad eccezione dei casi in cui nella domanda sia indicato un periodo diverso.
- Per iniziare la compilazione occorre entrare nella sezione Famiglia e verificare la Lista dei componenti. Dopo la **conferma** della Lista possono essere compilate le Schede individuali e la sezione Alloggio.
- Alcune informazioni sono precompilate in base ai dati amministrativi disponibili e devono essere confermate o **modificate** se non corrette.
- La sezione Altre informazioni può essere compilata solo dopo aver completato le Schede individuali e la sezione Alloggio.
- È possibile **salvare** in ogni momento e continuare successivamente, anche uscendo dal questionario, senza perdere alcun dato.
- Per alcune domande è possibile avere **maggiori informazioni** cliccando sul simbolo "i".
- Dopo aver compilato tutte le sezioni, è possibile visionare le risposte fornite alla pagina **Riepilogo**.
- Per completare la compilazione è necessario **inviare il questionario** dalla pagina Invio o dalla pagina Riepilogo.
- Dopo l'invio non sarà più possibile modificare il questionario.

Руководство по заполнению

Из чего состоит Анкета?

- **Список** членов семьи или всех людей, которые обычно проживают в данном жилище, даже если они отсутствовали в день опроса. Для каждого человека, включенного в список, должен быть заполнен отдельный **Индивидуальный бланк**.
- Раздел **«Жилье»**, который содержит вопросы о типе жилища, о жилищных условиях, о здании и наличии автомобиля и парковочного места.
- Раздел **«Другая информация»** который содержит вопросы о способах заполнения и о каналах связи.

Кто должен заполнять Анкету?

- (CAWI) Анкета должна быть заполнена **Контактным лицом** (то есть человеком, кому было адресовано письмо из ISTAT) или, если это невозможно, другим членом семьи или доверенным лицом.
- Заполнить Индивидуальный бланк должны все члены семьи.
- Заполнять анкету следует только в том случае, если на дату 1 октября 2023 года семья постоянно проживала по адресу, на который было отправлено письмо за подписью президента. (CAWI) Если по состоянию на 1 октября 2023 все члены семьи не имели постоянного местожительства по адресу в связи с их переездом или смертью, тогда необходимо обновить список членов семьи, указывая, если они переехали или скончались

Как следует заполнять Анкету?

- Ответы должны содержать информацию, актуальную на **1 ОКТЯБРЯ 2023** года, за исключением случаев, если в вопросе указана другая дата.
- Per iniziare la compilazione occorre entrare nella sezione Famiglia e verificare la Lista dei componenti. Dopo la **conferma** della Lista possono essere compilate le Schede individuali e la sezione Alloggio.
- Некоторые ответы заранее подготовлены, исходя из информации, доступной властям, и должны быть подтверждены или **исправлены**.
- Раздел «Другая информация» следует заполнять только после того, как будут заполнены Индивидуальные бланки и раздел «Жилье».
- Можно **сохранить** ответы в любой момент и продолжить позже без потери каких-либо данных, даже выйдя из Анкеты.
- Для некоторых вопросов можно получить **дополнительную информацию**, нажав на символ «i».
- После заполнения всех разделов можно просмотреть предоставленные ответы на странице **«Перечень»**.
- Для завершения заполнения необходимо **отправить Анкету** со страницы «Отправка» или «Перечень».
- Невозможно вносить исправления в ответы после отправки Анкеты.

Cosa si intende per famiglia?

Una famiglia è un insieme di persone legate da vincoli di matrimonio, unione civile, parentela, affinità, adozione, tutela o da vincoli affettivi, **coabitanti** e aventi dimora abituale nello stesso comune (anche se non sono ancora iscritte all'Anagrafe della popolazione del comune). Una famiglia può essere costituita anche da una sola persona.

Continuano a far parte della famiglia le persone temporaneamente assenti (nota 1), sia che si trovino presso altro alloggio (o convivenza) dello stesso comune, sia che si trovino in un altro comune o all'estero. Per maggiori informazioni sulle famiglie coabitanti cliccare "i" (nota 2).

Nota 1. L'assenza temporanea o occasionale dalla famiglia di appartenenza è generalmente determinata da uno dei seguenti motivi:

- emigrazione in altro comune o all'estero, nel caso si tratti di emigrazione per l'esercizio di occupazioni stagionali o comunque temporanee. In particolare, ci si riferisce alle persone che, per raggiungere il comune dove svolgono la loro attività professionale, si assentano da quello di dimora abituale, nel quale hanno l'iscrizione anagrafica, l'abitazione, la famiglia, facendovi ritorno la sera o anche settimanalmente;
- istruzione: chi studia lontano da casa, indipendentemente dalla frequenza con cui vi fa ritorno;
- ricovero in istituti di cura, di qualsiasi natura, purché la permanenza nel comune non superi i due anni;
- detenzione in attesa di giudizio;
- affari, turismo, breve cura e simili;
- servizio statale all'estero;
- imbarco su navi della marina militare e mercantile.

Nota 2. In caso di famiglie coabitanti, deve compilare il questionario solo la famiglia a cui è stata recapitata la lettera dell'Istat. Se il personale di servizio (lavoratori domestici di sostegno, collaboratori familiari, badanti, ecc.) e la famiglia presso la quale lavora costituiscono famiglie a sé stanti che vivono insieme, deve compilare il questionario solo la famiglia che ha ricevuto la lettera dell'Istat. Se il personale di servizio è considerato parte della famiglia presso cui lavora e questa famiglia ha ricevuto la lettera dell'Istat, è possibile inserire il personale di servizio nella Lista (qualora non fosse già inserito).

Come compilare la Lista dei componenti

- La Lista dei componenti della famiglia, precompilata sulla base dei dati amministrativi riferiti al 1° gennaio 2023, deve comprendere **tutte le persone che appartengono alla famiglia**.
- Appartengono alla famiglia le persone dimoranti abitualmente in questo alloggio (nota 3) anche se temporaneamente assenti alla data di rilevazione, che siano cittadini **italiani** o **stranieri** iscritti in Anagrafe o in possesso di **regolare** titolo a soggiornare in Italia (nota 5).
- Se tutti i componenti della famiglia sono elencati e le informazioni precompilate sono corrette, selezionare il tasto **Conferma la lista**. Altrimenti:
 - se nome, cognome o codice fiscale non sono corretti, **modificare** i relativi campi;
 - se alla data del 1° ottobre 2023 un componente non fa più parte della famiglia per decesso o trasferimento, selezionare il motivo della variazione. In caso di

Что понимается под семьей?

Семья — совокупность лиц, связанных узами брака, родства, в том числе и по браку, усыновления, опекуна или эмоциональными узами, **совместно проживающие** и постоянно проживающие в одной и той же коммуне (даже если еще не зарегистрированы в отделе учета населения этой коммуны). Семья может состоять из одного человека. Частью семьи являются также лица, временно (примечание 1), независимо от того, находятся ли они по другому адресу в этой же коммуне, или же в другой коммуне, или же за рубежом. Для нескольких семей, проживающий вместе, читайте примечание 2.

Примечание 1. Временное или случайное отсутствие члена семьи обычно определяется по одной из следующих причин:

- Переезд в другую коммуну или за границу для выполнения сезонных или временных задач. В частности, это относится к людям, которые, чтобы добраться до коммуны, в которой работают, выезжают из коммуны, где постоянно проживают, где имеют дом, семью, на учете в которой они состоят, и возвращаются туда вечером или в конце недели;
- Учеба: те, кто учатся далеко от дома, независимо от того, как часто приезжают домой;
- Госпитализация в лечебном учреждении любого типа при условии, что отсутствие на территории коммуны не превышает два года;
- Ожидание суда;
- Деловая или туристическая поездка, краткосрочное лечение и т.п.;
- Государственная служба за границей;
- Нахождение на борту морского судна военного или торгового назначения.

Примечание 2. В случае проживающих вместе семей заполнять Анкету должна только та семья, которая получила письмо ISTAT. Если обслуживающий персонал (помощники по хозяйству, сиделки, пр.) и семья, которая предоставляет работу, составляют самостоятельные семьи и живут вместе, заполнять Анкету должна только та семья, которая получила письмо ISTAT. Если обслуживающий персонал считается частью семьи, в которой работает, и эта семья получила письмо ISTAT, можно включить обслуживающий персонал в Список (если работник туда еще не добавлен).

Как заполнять Список членов семьи

- Список членов семьи, предварительно заполнен на основе информации, находящейся в распоряжении государства на 1 января 2023 года, должен включать **всех лиц, являющихся частью семьи**.
- Appartengono alla famiglia le persone dimoranti abitualmente in questo alloggio (Примечание 3) даже если они отсутствуют на дату проведения опроса, che siano cittadini **italiani** o **stranieri** iscritti in Anagrafe o in possesso di **regolare** titolo a soggiornare in Italia (Примечание 5).
- Если все члены семьи указаны и заполненные данные правильные, нажать кнопку **Подтвердить**. В противном случае:
 - если имя, фамилия или номер налогоплательщика неверны, **исправьте** соответствующие поля;
 - если по состоянию на 1 октября 2023 года компонент больше не является

trasferimento, indicare se si è trasferito all'interno dello stesso comune, in un altro comune o all'estero;

- se alla data del 1° ottobre 2023 nella famiglia c'è un nuovo componente, selezionare il tasto **Aggiungi componente** e inserire le informazioni richieste;
- se la prima persona della Lista, persona di riferimento (nota 4), è deceduta o si è trasferita, è necessario indicare come persona di riferimento un altro componente selezionando l'apposita casella.

- Dopo la conferma della Lista, selezionare il tasto **Compila** in corrispondenza di ciascun componente per compilare le **Schede individuali**.
- Dopo la conferma è ancora possibile apportare modifiche alla Lista selezionando il tasto **Modifica la lista**.

Nota 3. L'alloggio a cui è stata inviata la lettera dell'Istat.

Nota 4. La persona di riferimento è quella cui è stata inviata la lettera dell'Istat, in genere l'intestatario della scheda di famiglia in Anagrafe.

Nota 5. Hanno un valido titolo a soggiornare in Italia anche le persone straniere il cui percorso di regolarizzazione è ancora in corso (non concluso).

(CAPI) Le informazioni sul nome, cognome e codice fiscale devono essere riportate in maniera precisa. In particolare, per nomi e cognomi stranieri, si suggerisce di chiedere all'intervistato/a di riportarli su un foglio di carta e poi acquisirli.

частью семьи по причине смерти или переезда, выберите причину изменения. В случае переезда укажите, переехал ли он в тот же муниципалитет, в другой муниципалитет или за границу;

- если по состоянию на 1 октября 2023 года в семье появился новый компонент, нажмите кнопку **Добавить члена семьи** и введите требуемую информацию;
- если первое лицо в списке, контактное лицо (Примечание 4), скончалось или переехало, необходимо указать в качестве контактного лица другого члена семьи, проставив соответствующую галочку.

- После подтверждения Списка нажмите кнопку **Заполнить** в соответствии с каждым членом семьи, чтобы заполнить отдельные **Индивидуальные бланки**.
- После подтверждения еще можно вносить изменения в Список, нажимая кнопку **Правка**.

Примечание 3. Место проживания, куда было направлено письмо из ISTAT.

Примечание 4. Контактное лицо — это тот, кому было адресовано письмо из ISTAT, обычно это владелец Учетной карточки семьи.

Примечание 5. Hanno un valido titolo a soggiornare in Italia anche gli stranieri il cui percorso di regolarizzazione è ancora in corso (non concluso).

(CAPI) Информация об имени, фамилии и коде налогоплательщика должна быть написана четко и ясно. Особенно это касается иностранных имен и фамилий: предложите интервьюеру записать их на листе бумаге и потом перепишите в анкету.

FAMIGLIA • LISTA DEI COMPONENTI

	Persona di riferimento della famiglia	Non è più in famiglia perché	
Nome <input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> trasferito/a ➔ <input type="checkbox"/> nello stesso comune <input type="checkbox"/> deceduto/a <input type="checkbox"/> in altro comune <input type="checkbox"/> all'estero <input type="checkbox"/> non so	SCHEDA INDIVIDUALE
Cognome <input type="text"/>			
Codice Fiscale <input type="text"/>			
Nome <input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> trasferito/a ➔ <input type="checkbox"/> nello stesso comune <input type="checkbox"/> deceduto/a <input type="checkbox"/> in altro comune <input type="checkbox"/> all'estero <input type="checkbox"/> non so	SCHEDA INDIVIDUALE
Cognome <input type="text"/>			
Codice Fiscale <input type="text"/>			
Nome <input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> trasferito/a ➔ <input type="checkbox"/> nello stesso comune <input type="checkbox"/> deceduto/a <input type="checkbox"/> in altro comune <input type="checkbox"/> all'estero <input type="checkbox"/> non so	SCHEDA INDIVIDUALE
Cognome <input type="text"/>			
Codice Fiscale <input type="text"/>			

СПИСОК ЧЛЕНОВ СЕМЬИ

	Контактное лицо семьи	Больше не является членом семьи, потому что	
Имя <input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Переехал/а ➔ <input type="checkbox"/> В пределах этой коммуны <input type="checkbox"/> Умер/ла <input type="checkbox"/> В другую коммуну <input type="checkbox"/> За границу <input type="checkbox"/> Не знаю	ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ БЛАНК
Фамилия <input type="text"/>			
Код налогоплательщика <input type="text"/>			
Имя <input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Переехал/а ➔ <input type="checkbox"/> В пределах этой коммуны <input type="checkbox"/> Умер/ла <input type="checkbox"/> В другую коммуну <input type="checkbox"/> За границу <input type="checkbox"/> Не знаю	ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ БЛАНК
Фамилия <input type="text"/>			
Код налогоплательщика <input type="text"/>			
Имя <input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Переехал/а ➔ <input type="checkbox"/> В пределах этой коммуны <input type="checkbox"/> Умер/ла <input type="checkbox"/> В другую коммуну <input type="checkbox"/> За границу <input type="checkbox"/> Не знаю	ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ БЛАНК
Фамилия <input type="text"/>			
Код налогоплательщика <input type="text"/>			

ALLOGGIO**ЖИЛЬЕ****1. TIPO DI ALLOGGIO****1. ТИП ЖИЛЬЯ***** 1.1 Indicare il tipo di alloggio**

1 Abitazione ➔

*** 1.2 Indicare il tipo di abitazione**

- 1 Abitazione, villa/villetta monofamiliare
- 2 Abitazione, villa/villetta bifamiliare/plurifamiliare
- 3 Appartamento (ad esempio, in un condominio)

2 Altro tipo di alloggio (container, baracca, roulotte, camper, ecc.)

3 Struttura residenziale collettiva (hotel, casa di riposo, ecc.) ➔ **andare a dom. 1.5****1.1 Указать тип жилья**

1 Дом или квартира ➔

1.2 Указать тип жилья

- 1 Дом на одну семью
- 2 Дом на две/несколько семей
- 3 Квартира

2 Другой тип жилья (контейнер, барак, жилой автоприцеп, дом на колесах, пр.)

3 Коллективная жилая структура ➔ **перейти к вопр. 1.5***** 1.3 L'alloggio è occupato da**1 Una sola famiglia ➔ **andare a dom. 1.5**2 Più famiglie che coabitano ➔ **specificare il numero** [][]**1.3 Жилье занято**1 Одной семьей ➔ **перейти к вопр. 1.5**2 Несколькими семьями, которые живут вместе ➔ **указать число семей** [][]*** 1.4 Indicare il numero complessivo dei componenti di tutte le famiglie coabitanti****Numero di componenti** [][]**1.4 Укажите общее число членов семей, обычно проживающих в данном доме или квартире****Число членов семьи** [][]*** 1.5 A che titolo la Sua famiglia occupa l'alloggio?**

1 Proprietà (totale o parziale) ➔

per chi ha risposto Abitazione alla domanda 1.1 andare a dom. 2.1, per chi ha risposto Altro tipo di alloggio alla domanda 1.1 andare a dom. 5.1, per chi ha risposto Struttura residenziale collettiva alla domanda 1.1 andare a dom. 5.1

2 Affitto ➔

per chi ha risposto Struttura residenziale collettiva alla domanda 1.1 andare a dom. 5.1

3 Usufrutto o riscatto ➔

per chi ha risposto Abitazione alla domanda 1.1 andare a dom. 2.1, per chi ha risposto Altro tipo di alloggio alla domanda 1.1 andare a dom. 5.1, per chi ha risposto Struttura residenziale collettiva alla domanda 1.1 andare a dom. 5.1

4 Altro titolo (gratuito, prestazioni di servizio, ecc.) ➔

per chi ha risposto Abitazione alla domanda 1.1 andare a dom. 2.1, per chi ha risposto Altro tipo di alloggio alla domanda 1.1 andare a dom. 5.1, per chi ha risposto Struttura residenziale collettiva alla domanda 1.1 andare a dom. 5.1**1.5 На каком основании Ваша семья занимает жилое помещение?**

1 Собственность (полная или частичная) ➔

для тех, кто ответил Жилое помещение на вопрос 1.1, перейти к вопросу 2.1, для тех, кто ответил Другой тип жилого помещения на вопрос 1.1, перейти к вопросу 5.1, для тех, кто ответил Общее жилое помещение на вопрос 1.1, перейти к вопросу 5.1

2 Аренда ➔

для тех, кто ответил Общее жилое помещение на вопрос 1.1, перейти к вопросу 5.1

3 Узупфрут или выкуп ➔

для тех, кто ответил Жилое помещение на вопрос 1.1, перейти к вопросу 2.1, для тех, кто ответил Другой тип жилого помещения на вопрос 1.1, перейти к вопросу 5.1, для тех, кто ответил Общее жилое помещение на вопрос 1.1, перейти к вопросу 5.1

4 Другое основание (бесплатное пользование, предоставление услуг и т.д.) ➔

для тех, кто ответил Жилое помещение на вопрос 1.1, перейти к вопросу 2.1, для тех, кто ответил Другой тип жилого помещения на вопрос 1.1, перейти к вопросу 5.1, для тех, кто ответил Общее жилое помещение на вопрос 1.1, перейти к вопросу 5.1

1.6 L'alloggio è stato preso in affitto già arredato?

- 1 Sì ➔ per chi ha risposto Abitazione alla domanda 1.1 andare a dom. 2.1, per chi ha risposto Altro tipo di alloggio alla domanda 1.1 andare a dom. 5.1
- 2 No ➔ per chi ha risposto Abitazione alla domanda 1.1 andare a dom. 2.1, per chi ha risposto Altro tipo di alloggio alla domanda 1.1 andare a dom. 5.1

1.6 Жилье было получено уже меблированным?

- 1 Да ➔ Для тех, кто ответил «Дом или квартира» на вопрос 1.1, переходить к вопросу 2.1, для тех, кто ответил «Другой тип жилья», переходить к вопросу 5.1
- 2 Нет ➔ Для тех, кто ответил «Дом или квартира» на вопрос 1.1, переходить к вопросу 2.1, для тех, кто ответил «Другой тип жилья», переходить к вопросу 5.1

ФАКСИМИЛЬНЫМ

2. CARATTERISTICHE DELL'ABITAZIONE

* 2.1 Chi è il proprietario dell'abitazione?

- 1 Persona fisica (o più persone in comproprietà)
- 2 Impresa o società (assicuratrice, bancaria, immobiliare, di costruzione, commerciale, ecc.)
- 3 Cooperativa edilizia di abitazione
- 4 Stato, Regione, Provincia
- 5 Comune
- 6 Ente previdenziale (INPS, INARCASSA, ecc.)
- 7 Aziende Territoriali per l'Edilizia Residenziale (ATER) o Istituto Autonomo Case Popolari (IACP) e simili
- 8 Altro

* 2.2 Qual è la superficie dell'abitazione?

Considerare la superficie interna e calpestabile dell'abitazione, escludendo balconi, terrazze e pertinenze quali cantine, soffitte, garage, box auto, ecc.

Metri quadrati (arrotondati senza decimali) |_|_|

* 2.3 Di quante stanze è composta l'abitazione?

Esclusi i bagni, i vani accessori e le pertinenze quali cantine, soffitte, garage, box auto, ecc. Una stanza è un locale che riceve aria e luce diretta dall'esterno e che ha dimensioni tali da consentire la collocazione di un letto lasciando lo spazio sufficiente per muoversi. La cucina con caratteristiche di stanza va inclusa nel conteggio.

Numero di stanze |_|

2. ХАРАКТЕРИСТИКИ ЖИЛЬЯ

2.1 Кто является собственником жилья?

- 1 Физическое лицо (или несколько лиц-совладельцев)
- 2 Компания или общество (страховое, банковское, агентство недвижимости, строительное, коммерческое агентство и т.д.)
- 3 Строительный кооператив
- 4 Государство, область, провинция
- 5 Коммуна
- 6 Орган социального обеспечения (INPS, INARCASSA и т.д.)
- 7 Территориальные органы жилищного строительства (ATER) или Институт по проектированию и эксплуатации домов пониженной стоимости (IACP) и т.п.
- 8 Другое

2.2 Какова площадь жилья?

Указать внутреннюю площадь дома или квартиры или площадь пола, исключая балконы, террасы и подсобные помещения (подвалы, чердаки, гаражи, автобоксы и пр.).

Квадратные метры, округленные до целого числа |_|_|

2.3 Из скольких комнат состоит жилье?

Исключая ванные, кухни и подсобные помещения (подвалы, чердаки, гаражи, автобоксы и пр.).

Комната — это помещение, получающее напрямую воздух и солнечный свет, и имеющее размеры, достаточные, чтобы поставить там кровать и чтобы при этом осталось место для передвижения. Кухня не считается комнатой.

Количество комнат |_|

3. IMPIANTO DI CLIMATIZZAZIONE (riscaldamento, aria condizionata)

* 3.1 Indicare l'impianto di riscaldamento dell'abitazione

- 1 Impianto centralizzato ad uso di più abitazioni
- 2 Impianto autonomo ad uso esclusivo dell'abitazione
- 3 Apparecchi singoli fissi (camino, stufa, radiatore, pompe di calore, ecc.)
- 4 Nessun tipo di impianto ➔ **andare a dom. 3.3**

Se l'abitazione dispone di due o più impianti, selezionare il tasto **Aggiungi impianto**

* 3.2 Indicare quale combustibile o energia alimenta l'impianto

(sono possibili più risposte)

- 1 Metano, gas naturale
- 2 Gasolio
- 3 GPL (Gas Petrolio Liquefatto)
- 4 Carbone
- 5 Olio combustibile
- 6 Energia elettrica
- 7 Legna, pellets, cippato o altre biomasse
- 8 Energia solare
- 9 Altro combustibile o energia

3.3 L'abitazione ha un impianto fisso di aria condizionata?

- 1 Sì
- 2 No

3. ОТОПИТЕЛЬНО-ВЕНТИЛЯЦИОННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ (отопление, кондиционирование)

3.1 Указать тип отопления в жилище

- 1 Центральное отопление на несколько квартир или домов
- 2 Автономное отопление исключительно для данного дома или квартиры
- 3 Отдельные стационарные приспособления (камин, печь, радиатор, тепловые насосы и пр.)
- 4 Отопление отсутствует ➔ **перейти к вопр. 3.3**

Если дом или квартира располагает двумя и более типами отопления, выбрать кнопку **Добавить оборудование**

3.2 Указать, на каком топливе или виде энергии работает оборудование

(возможны несколько вариантов ответа)

- 1 Метан, природный газ
- 2 Газойль
- 3 GPL (сжиженный углеводородный газ)
- 4 Уголь
- 5 Топливное масло
- 6 Электроэнергия
- 7 Дрова, паллеты, щепки и другая биомасса
- 8 Солнечная энергия
- 9 Другое топливо или вид энергии

3.3 Жилище имеет стационарную систему кондиционирования воздуха?

- 1 Да
- 2 Нет

4. CARATTERISTICHE DELL'EDIFICIO

* 4.1 In che tipo di edificio si trova la Sua abitazione?

- 1 Residenziale (edificio per uso abitativo o prevalentemente per uso abitativo)
- 2 Non residenziale (edificio per uso NON abitativo o prevalentemente per uso NON abitativo)

* 4.2 In che periodo è stato costruito l'edificio?

- 1 Prima del 1919
- 2 Dal 1919 al 1945
- 3 Dal 1946 al 1960
- 4 Dal 1961 al 1970
- 5 Dal 1971 al 1980
- 6 Dal 1981 al 1990
- 7 Dal 1991 al 2000
- 8 Dal 2001 al 2005
- 9 Dal 2006 al 2010
- 10 Dal 2011 al 2015
- 11 Dal 2016 in poi

* 4.3 Quanti interni ci sono nell'edificio?

Considerare l'insieme delle unità immobiliari (abitazioni, studi professionali, agenzie di servizi e simili) presenti nell'edificio.

Numero di interni [][]

4.4 A quale piano dell'edificio si trova la Sua abitazione?

Indicare il piano riferendosi al lato dell'ingresso principale dell'edificio.
Per abitazioni su più livelli, indicare il piano dell'ingresso principale dell'abitazione.

- 1 Piano -1 o inferiore (seminterrato o interrato)
- 2 Piano 0 (piano terra o piano rialzato)
- 3 1° piano
- 4 2° piano
- 5 3° piano
- 6 4° piano
- 7 5° piano
- 8 6° piano
- 9 7° piano
- 10 8° piano
- 11 9° piano
- 12 10° piano o superiore ➔ specificare il piano [][]

4. ХАРАКТЕРИСТИКИ ЗДАНИЯ

4.1 В каком типе здания находится ваше жилье?

- 1 Жилой дом (здание полностью или преимущественно предназначено для постоянного проживания)
- 2 Нежилой дом (здание полностью или преимущественно не предназначено для постоянного проживания)

4.2 В какой период было построено здание?

- 1 До 1919
- 2 С 1919 по 1945
- 3 С 1946 по 1960
- 4 С 1961 по 1970
- 5 С 1971 по 1980
- 6 С 1981 по 1990
- 7 С 1991 по 2000
- 8 С 2001 по 2005
- 9 С 2006 по 2010
- 10 С 2011 по 2015
- 11 С 2016 и позже

4.3 Сколько помещений находится в здании?

Считать в совокупности все объекты недвижимости (квартиры, профессиональные студии, агентства и пр.), расположенные в здании.

Количество помещений [][]

4.4 На каком этаже здания находится Ваше жилье?

Указать этаж относительно главного входа в здание.
Для квартир, расположенных на несколько уровнях, указать этаж, на котором находится главный вход в квартиру.

- 1 Минус первый этаж (цокольный или подвальный этаж)
- 2 1 этаж (Этаж, который в Италии называется "piano terra")
- 3 2 этаж
- 4 3 этаж
- 5 4 этаж
- 6 5 этаж
- 7 6 этаж
- 8 7 этаж
- 9 8 этаж
- 10 9 этаж
- 11 10 этаж
- 12 11 этаж и выше ➔ указать этаж [][]

4.5 Indicare il numero di piani fuori terra dell'edificio

Inserire nel conteggio anche il piano terra: ad esempio, in caso di edificio composto da piano terra e primo piano, indicare 2.

Se un edificio è dotato di più entrate a livelli diversi contare il numero di piani partendo dall'entrata posta al livello più basso.

Escludere dal conteggio un eventuale ultimo piano a uso NON abitativo, ad esempio con lavatoio o soffitte.

Numero di piani fuori terra [][]

4.5 Указать количество надземных этажей в здании

Указать в расчете также и первый этаж: например, в случае двухэтажного здания, указать, 2.

Если в здании предусмотрено несколько входов на нескольких уровнях, указать количество этажей, начиная с входа на самом низком уровне.

Исключить из расчета возможный последний этаж, НЕ предназначенный в жилых целях, например, прачечную или чердак.

Количество надземных этажей [][]

4.5 bis L'edificio ha un'entrata in piano oppure tramite rampa, servoscala e/o piattaforma elevatrice in modo da essere accessibile anche a persone con ridotta capacità motoria?

1 Sì

2 No

4.5 бис Вход здания предусмотрен снаружи на уровне или посредством ramпы, подъемника и/или подъемной платформы для возможности доступа также лиц с ограниченными двигательными способностями?

1 Да

2 Нет

*** 4.6 Nell'edificio è presente l'ascensore?**

1 Sì

2 No ➔ andare a dom. 5.1

4.6 В здании есть лифт?

1 Да

2 Нет ➔ перейти к вопр. 5.1

Se ha risposto Sì alla dom. 4.6

4.7 L'ascensore è idoneo al trasporto di persone con ridotta capacità motoria?

1 Sì

2 No

9 Non so

Если Вы ответили Да на вопрос 4.6

4.7 Лифт пригоден для перевозки людей с ограниченными двигательными способностями?

1 Да

2 Нет

9 Не знаю

5. AUTOMOBILI E POSTI AUTO

5.1 La Sua famiglia dispone di automobili?

1 Sì ➔ **specificare il numero** [] []

2 No

5.2 La Sua famiglia dispone di uno o più posti auto privati?

Considerare la disponibilità di almeno un posto auto, personale e garantito (come ad esempio box, posto auto in garage, posto auto in cortile ad uso riservato, ecc.), all'interno dell'edificio in cui dimora la famiglia o in prossimità di esso.

1 Sì

2 No

Se ha risposto Sì alla dom. 5.2

5.2.1 Si tratta di:

(sono possibili più risposte)

1 Box auto

2 Posto auto al chiuso (in autorimessa collettiva, garage e simili)

3 Posto auto all'aperto riservato (condominali, cortili e simili)

Se ha risposto Box auto alla dom. 5.2.1

5.2.2 Il box auto è:

1 In affitto

2 Di proprietà (o ad altro titolo)

5. АВТОМОБИЛИ И АВТОПАРКОВКИ

5.1 У Вашей семьи есть автомобили?

1 Да ➔ **укажите количество** [] []

2 Нет

5.2 У Вашей семьи есть одно или несколько частных мест парковки автомобиля?

Считать наличие по крайней мере одного парковочного места, персонального и гарантированного (как, например, гараж, машино-место в гараже, парковочное место в частном дворе, пр.) внутри здания, где проживает семья, или поблизости.

1 Да

2 Нет

Если Вы ответили «Да» на вопрос 5.2

5.2.1 Имеется в виду:

(возможны несколько вариантов ответа)

1 Гараж

2 Закрытое машино-место (в коллективном гараже и т.п.)

3 Открытое машино-место (на территории, принадлежащей дому, во дворе и т.п.)

Если Вы ответили «Гараж» на вопрос 5.2.1

5.2.2 Гараж находится:

1 В аренде

2 В собственности (или другое основание)

6. ZONA IN CUI SI ABITA

6.1 La zona in cui abita la Sua famiglia presenta rischio di criminalità?

- 1 Molto
- 2 Abbastanza
- 3 Poco
- 4 Per niente

6. РАЙОН, В КОТОРОМ ВЫ ЖИВЕТЕ

6.1 В районе, в котором Вы живете, присутствует риск преступности?

- 1 Высокий
- 2 Достаточный
- 3 Низкий
- 4 Незначительный

ФАКСИМИЛЬНЫМ

SCHEDA INDIVIDUALE - [NOME COGNOME]

1. NOTIZIE ANAGRAFICHE, STATO CIVILE E MATRIMONIO

* 1.1 Relazione di parentela o di convivenza con [NOME COGNOME], la persona di riferimento della famiglia

- 1 Persona di riferimento
- 2 Coniuge di [NOME COGNOME]
- 3 Unito/a civilmente con [NOME COGNOME] (ai sensi della Legge n. 76 del 20 maggio 2016, art. 1 commi 1-35, che regolamenta le unioni civili tra persone dello stesso sesso)
- 4 Convivente di [NOME COGNOME] (unione consensuale) →

1.2 La convivenza è stata registrata in Comune (ai sensi della Legge n. 76 del 20 maggio 2016, art. 1 commi 36-65, che disciplina le convivenze di fatto)?

1 Sì 2 No

- 5 Figlio/a di [NOME COGNOME] e del coniuge/unito civilmente/convivente
- 6 Figlio/a soltanto di [NOME COGNOME]
- 7 Figlio/a soltanto del coniuge/unito civilmente/convivente di [NOME COGNOME]
- 8 Coniuge del figlio/a di [NOME COGNOME] e/o del coniuge/unito civilmente/convivente di [NOME COGNOME] (genero/nuora)
- 9 Unito/a civilmente con il figlio/a di [NOME COGNOME] e/o del coniuge/unito civilmente/convivente di [NOME COGNOME] (genero/nuora)
- 10 Convivente del figlio/a di [NOME COGNOME] e/o del coniuge/unito civilmente/convivente di [NOME COGNOME] (genero/nuora)
- 11 Genitore di [NOME COGNOME]
- 12 Coniuge/unito civilmente/convivente del genitore di [NOME COGNOME] (genitore acquisito)
- 13 Genitore (o coniuge/unito civilmente/convivente del genitore) del coniuge/unito civilmente/convivente di [NOME COGNOME] (suocero/a)
- 14 Nonno/a di [NOME COGNOME] o del coniuge/unito civilmente/convivente di [NOME COGNOME]
- 15 Fratello/sorella di [NOME COGNOME]
- 16 Fratello/sorella del coniuge/unito civilmente/convivente di [NOME COGNOME] (cognato/a)

ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ БЛАНК - [ИМЯ ФАМИЛИЯ]

1. ЛИЧНЫЕ ДАННЫЕ, СЕМЕЙНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ И БРАК

1.1 Отношения родства или сожительства с [ИМЯ ФАМИЛИЯ], контактным лицом семьи

- 1 Контактное лицо
- 2 Супруг/-а [ИМЯ ФАМИЛИЯ]
- 3 Гражданское партнерство с [ИМЯ ФАМИЛИЯ] (в соответствии с Законом № 76 мая 2016, абзацы 1-35, регулирующим гражданские браки между людьми одного пола)
- 4 Сожительство с [ИМЯ ФАМИЛИЯ] (союз по обоюдному согласию) →

1.2 Сожительство зарегистрировано в Коммуне (в соответствии с Законом № 76 от 20 мая 2016, абзацы 36-65, регулирующим сожительство)?

1 Да 2 Нет

- 5 Сын или дочь [ИМЯ ФАМИЛИЯ] и его/ее супруга/и, гражданского партнера или сожителя/сожительницы
- 6 Сын или дочь только [ИМЯ ФАМИЛИЯ]
- 7 Сын или дочь только супруга/и, гражданского партнера или сожителя/сожительницы [ИМЯ ФАМИЛИЯ]
- 8 Супруг/-а сына/дочери [ИМЯ ФАМИЛИЯ] (зять или невестка)
- 9 Гражданский партнер сына/дочери [ИМЯ ФАМИЛИЯ] и/или его/ее супруга/-и, гражданского партнера, сожителя/-ницы (зять или невестка)
- 10 Сожитель/-ница сына/дочери [ИМЯ ФАМИЛИЯ] и/или его/ее супруга/и, гражданского партнера, сожителя/-ницы (зять или невестка)
- 11 Мать или отец [ИМЯ ФАМИЛИЯ]
- 12 Супруг/а, гражданский партнер, сожитель/-ница одного из родителей [ИМЯ ФАМИЛИЯ] (отчим или мачеха)
- 13 Родитель (или супруг/-а, гражданский партнер или сожитель супруга/и) супруга/и, гражданского партнера или сожителя [ИМЯ ФАМИЛИЯ] (свекр, свекровь, тесть или теща)
- 14 Дедушка или бабушка [ИМЯ ФАМИЛИЯ] или его супруга/и, гражданского партнера или сожителя/-ницы
- 15 Брат или сестра [ИМЯ ФАМИЛИЯ]
- 16 Брат или сестра супруга/и, гражданского партнера или сожителя/-ницы [ИМЯ ФАМИЛИЯ] (деверь, золовка, шурин или свояченица)

- 17 Coniuge del fratello/sorella di [NOME COGNOME] o del coniuge/unito civilmente/convivente di [NOME COGNOME] (cognato/a)
- 18 Unito/a civilmente con il fratello/sorella di [NOME COGNOME] o del coniuge/unito civilmente/convivente di [NOME COGNOME] (cognato/a)
- 19 Convivente del fratello/sorella di [NOME COGNOME] o del coniuge/unito civilmente/convivente di [NOME COGNOME] (cognato/a)
- 20 Nipote (figlio/a del fratello/sorella) di [NOME COGNOME] e/o del coniuge/unito civilmente/convivente di [NOME COGNOME]
- 21 Nipote (figlio/a del figlio/a) di [NOME COGNOME] e/o del coniuge/unito civilmente/convivente di [NOME COGNOME]
- 22 Altro parente di [NOME COGNOME] e/o del coniuge/unito civilmente/convivente di [NOME COGNOME]
- 23 Altra persona coabitante senza legami di coppia, parentela o affinità

- 17 Супруг/-а брата или сестры [ИМЯ ФАМИЛИЯ] или его супруга/и, гражданского партнера или сожителя/-ницы (муж золовки или свояченицы, жена деверя или шурина)
- 18 Гражданский партнер сестры или брата [ИМЯ ФАМИЛИЯ] или его супруга/и, гражданского партнера или сожителя/-ницы (муж золовки или свояченицы, жена деверя или шурина)
- 19 Сожитель/-ница сестры или брата [ИМЯ ФАМИЛИЯ] или его супруга/и, гражданского партнера или сожителя/-ницы (муж золовки или свояченицы, жена деверя или шурина)
- 20 Племянник/-ница [ИМЯ ФАМИЛИЯ] или его супруга/и, гражданского партнера или сожителя/-ницы
- 21 Внук или внучка [ИМЯ ФАМИЛИЯ] или его супруга/и, гражданского партнера или сожителя/-ницы
- 22 Другой родственник [ИМЯ ФАМИЛИЯ] или его супруга/и, гражданского партнера или сожителя/-ницы
- 23 Человек, проживающий в семье, но не имеющий брачных или семейных отношений, а также родства по браку с остальными проживающими

* **1.3 Sesso**

- 1 Maschio
2 Femmina

1.3 Пол

- 1 Мужской
2 Женский

* **1.4 Data di nascita**

Giorno Mese Anno

1.4 Дата рождения

День Месяц Год

* **1.5 Luogo di nascita**

Denominazione ai confini attuali

- 1 In questo comune
- 2 In un altro comune italiano ➔ **specificare il comune**
- 3 All'estero ➔ **specificare lo stato estero**

1.5 Место рождения

Наименование при нынешних границах

- 1 В данной коммуне
- 2 В другой коммуне Италии ➔ **указать коммуну**
- 3 За границей ➔ **указать государство**

PER CHI HA 12 ANNI O PIÙ

* **1.6 Stato civile**

- 1 Celibe/nubile ➔ **andare a dom. 2.1**
- 2 Coniugato/a
- 3 Separato/a di fatto
- 4 Separato/a legalmente
- 5 Divorziato/a
- 6 Vedovo/a
- 7 Unito/a civilmente (ai sensi della Legge n. 76 del 20 maggio 2016, art. 1 commi 1-35, che regola le unioni civili tra persone dello stesso sesso)
- 8 Già in unione civile per interruzione dell'unione (equiparato alla separazione di fatto)
- 9 Già in unione civile per scioglimento dell'unione (equiparato al divorzio) (ai sensi della Legge n. 76 del 20 maggio 2016, art. 1 commi 1-35, che regola le unioni civili tra persone dello stesso sesso)
- 10 Già in unione civile per decesso del partner (ai sensi della Legge n. 76 del 20 maggio 2016, art. 1 commi 1-35, che regola le unioni civili tra persone dello stesso sesso)

1.7 Anno del matrimonio o dell'unione civile

Anno [] [] [] []

1.8 Stato civile prima dell'ultimo matrimonio o dell'ultima unione civile

- 1 Celibe/nubile
- 2 Divorziato/a
- 3 Vedovo/a
- 4 Già in unione civile per scioglimento unione (equiparato al divorzio) (ai sensi della Legge n. 76 del 20 maggio 2016, art. 1 commi 1-35, che regola le unioni civili tra persone dello stesso sesso)
- 5 Già in unione civile per decesso del partner (ai sensi della Legge n. 76 del 20 maggio 2016, art. 1 commi 1-35, che regola le unioni civili tra persone dello stesso sesso)

ДЛЯ ТЕХ, КОМУ ОТ 12 ЛЕТ И БОЛЬШЕ

1.6 Семейное положение

- 1 Не женат/ Не замужем ➔ **перейти к вопр. 2.1**
- 2 Женат/ Замужем
- 3 Фактическое раздельное проживание
- 4 Юридическое раздельное проживание
- 5 Разведен/а
- 6 Вдовец/ Вдова
- 7 В гражданском партнерстве (в соответствии с Законом № 76 от 20 мая 2016, ст. 1 пар. 1-35, регламентирующим однополые гражданские союзы)
- 8 Приостановка гражданского партнерства (приравнивается к фактическому раздельному проживанию)
- 9 Прекращение гражданского партнерства (приравнивается к разводу) (в соответствии с Законом № 76 от 20 мая 2016, ст. 1 пар. 1-35, регламентирующим однополые гражданские союзы)
- 10 Гражданский партнер умер (в соответствии с Законом № 76 от 20 мая 2016, ст. 1 пар. 1-35, регламентирующим однополые гражданские союзы)

1.7 Год заключения брака или гражданского партнерства

Год [] [] [] []

1.8 Семейное положение перед последним браком или партнерством

- 1 Не женат/ Не замужем
- 2 Разведен/а
- 3 Вдовец/ Вдова
- 4 Прекращение гражданского партнерства (приравнивается к разводу) (в соответствии с Законом № 76 от 20 мая 2016, ст. 1 пар. 1-35, регламентирующим однополые гражданские союзы)
- 5 Гражданский партнер умер (в соответствии с Законом № 76 от 20 мая 2016, ст. 1 пар. 1-35, регламентирующим однополые гражданские союзы)

2. CITTADINANZA

* 2.1 Qual è la Sua cittadinanza?

Chi ha un'altra cittadinanza oltre a quella italiana, deve selezionare "Italiana".

- 1 Italiana
- 2 Straniera ➔ **specificare lo stato estero di cittadinanza** _____ ➔ **andare a dom. 2.5**
- 3 Apolide (nessuna cittadinanza) ➔ **andare a dom. 2.6**

* 2.2 Ha la cittadinanza italiana dalla nascita?

- 1 Sì ➔ **andare a dom. 2.4**
- 2 No

* 2.3 In che modo ha ottenuto la cittadinanza italiana?

- 1 Per matrimonio o unione civile
- 2 Per nascita e residenza prolungata in Italia fino all'età di 18 anni (per elezione)
- 3 Per residenza prolungata in Italia
- 4 Per trasmissione dai genitori
- 5 Per riacquisizione, meriti o altro motivo

* **2.3.1 Specificare lo stato estero di cittadinanza precedente**

* 2.4 Ha un'altra cittadinanza oltre a quella italiana?

- 1 Sì ➔ **specificare lo stato estero dell'altra cittadinanza** _____ ➔ **andare a dom. 2.6**
- 2 No

* 2.5 Ha un'altra cittadinanza oltre a quella già indicata?

- 1 Sì ➔ **specificare lo stato estero dell'altra cittadinanza** _____
- 2 No

2. ГРАЖДАНСТВО

2.1 Какое у Вас гражданство?

Если у Вас помимо итальянского есть и другое гражданство, следует выбрать вариант «Итальянское».

- 1 Итальянское
- 2 Иностранное ➔ **указать, гражданство какой именно страны** _____ ➔ **перейти к вопр. 2.5**
- 3 Лицо без гражданства ➔ **перейти к вопр. 2.6**

2.2 У Вас итальянское гражданство с рождения?

- 1 Да ➔ **перейти к вопр. 2.4**
- 2 Нет

2.3 Каким образом Вы получили итальянское гражданство?

- 1 Брак
- 2 Рождение и длительное пребывание в Италии до 18-летия
- 3 Длительное пребывание в Италии
- 4 Для передачи родителями
- 5 Для повторного приобретения, по существу или по другой причине

2.3.1 Указать зарубежное государство предыдущего гражданства

2.4 Вы имеете другое гражданство, кроме итальянского?

- 1 Да ➔ **указать зарубежное государство другого гражданства** _____ ➔ **перейти к вопр. 2.6**
- 2 Нет

2.5 Вы имеете другое гражданство, кроме указанного?

- 1 Да ➔ **указать зарубежное государство другого гражданства** _____
- 2 Нет

Solo se dom. 1.1 ≠ 5

2.6 Dove è nata Sua madre?

Indichi il luogo di nascita di Sua madre anche se dimorante abitualmente in un altro alloggio o deceduta.

- 1 In Italia ➔ **specificare la provincia di nascita** _____
- 2 All'estero ➔ **specificare lo stato estero di nascita** _____

Только если вопр. 1.1 ≠ 5

2.6 Где родилась Ваша мать?

Укажите место рождения Вашей матери, даже если она постоянно проживает в другом месте или уже умерла.

- 1 В Италии ➔ **указать, в какой области родилась** _____
- 2 За границей ➔ **указать, в каком государстве родилась** _____

Solo se dom. 1.1 ≠ 5

2.7 Dove è nato Suo padre?

Indichi il luogo di nascita di Suo padre anche se dimorante abitualmente in un altro alloggio o deceduto.

- 1 In Italia ➔ **specificare la provincia di nascita** _____
- 2 All'estero ➔ **specificare lo stato estero di nascita** _____

Только если вопр. 1.1 ≠ 5

2.7 Где родился Ваш отец?

Укажите место рождения Вашего отца, даже если он постоянно проживает в другом месте или уже умер.

- 1 В Италии ➔ **указать, в какой области родилась** _____
- 2 За границей ➔ **указать, в каком государстве родилась** _____

ФАКСИМИЛЬНЫЙ

3. DIMORA

* 3.1 Ha mai avuto dimora abituale all'estero?

- 1 Sì
2 No ➔ andare a dom. 3.3

* 3.2 Indichi il mese e l'anno del trasferimento più recente in Italia

Mese Anno

PER CHI HA 1 ANNO O PIÙ

* 3.3 Dove dimorava abitualmente un anno fa (1° ottobre 2022)?

- 1 In questo alloggio ➔ andare a dom. 4.1 se ha meno di 9 anni,
andare a dom. 4.2 se ha 9 anni o più
- 2 In questo comune
ma in un altro alloggio o
convivenza
- 3 In un altro comune italiano ➔ specificare il comune
- 4 All'estero ➔ specificare lo stato estero

Se ha risposto 2, 3, 4 alla dom. 3.3

* 3.4 Da quanti mesi dimora abitualmente in questo alloggio?

Specificare il numero di mesi

3. МЕСТОЖИТЕЛЬСТВО

3.1 Вы когда-либо проживали за границей?

- 1 Да
2 Нет ➔ перейти к вопр. 3.3

3.2 Укажите месяц и год последнего переезда в Италию

Месяц Год

ДЛЯ ТЕХ, КОМУ ОТ 1 ГОДА И БОЛЬШЕ

3.3 Где вы проживали год назад (1 октября 2022 г.)?

- 1 В этом доме или квартире ➔ перейти к вопр. 4.1 для тех, кому меньше 9 лет,
перейти к 4.2 кому 9 лет и больше
- 2 В этой коммуне
но в другом месте
- 3 В другой коммуне Италии ➔ указать коммуну
- 4 За границей ➔ указать иностранное
государство

Если Вы ответили «2», «3» или «4» на вопр. 3.3

3.4 Сколько месяцев Вы проживаете в данном жилище на постоянной основе?

Указать количество месяцев

4. ISTRUZIONE E FORMAZIONE

CHI HA 9 ANNI O PIÙ RISPONDE DALLA DOM. 4.2

PER CHI HA MENO DI 9 ANNI

* **4.1 Il bambino frequenta**

- 1 Asilo nido, microasilo, baby parking, ecc. (3-36 mesi)
- 2 Scuola dell'infanzia
- 3 Scuola primaria
- 4 Né asilo nido, né scuola dell'infanzia, né scuola primaria

→ **per chi ha meno di 3 anni la scheda individuale termina qui.**
Per chi ha 3 anni o più andare a dom. 7.1

PER CHI HA 9 ANNI O PIÙ

* **4.2 Qual è il titolo di studio più elevato che ha conseguito tra quelli elencati?**

- 1 Nessun titolo di studio e non so leggere o scrivere
- 2 Nessun titolo di studio, ma so leggere e scrivere
- 3 Licenza elementare / Attestato di valutazione finale
- 4 Licenza media (dal 2007 denominata "Diploma di Istruzione secondaria di I grado") o avviamento professionale (conseguito non oltre il 1965)
- 5 Diploma di qualifica professionale di scuola secondaria superiore (di II grado) di 2-3 anni che non permette l'iscrizione all'Università
- 6 Attestato leFP di qualifica professionale triennale (operatore) / Diploma professionale leFP di tecnico (quarto anno) (dal 2005)
- 7 Diploma di maturità / Diploma di istruzione secondaria superiore (di II grado) di 4-5 anni che permette l'iscrizione all'Università

→ } **andare a dom. 4.7**
→ } **andare a dom. 4.3 e poi a dom. 4.7**

→ } **andare a dom. 4.3 e poi a 4.5**

4. ОБУЧЕНИЕ И ОБРАЗОВАНИЕ

ТЕ, КОМУ 9 ЛЕТ И БОЛЬШЕ, ОТВЕЧАЮТ, НАЧИНАЯ С ВОПР. 4.2

ТЕ, КОМУ МЕНЕЕ 9 ЛЕТ

4.1 Ребенок посещает

- 1 Ясли, мини-ясли, baby parking, пр. (3-36 мес.)
- 2 Детский сад
- 3 Начальная школа
- 4 Не ясли, не детский сад, не начальная школа

→ **для тех, кому менее 3 лет, индивидуальная карта заканчивается здесь; для тех, кому 3 лет и старше, перейти к вопросу 7.1**

ТЕ, КОМУ 9 ЛЕТ И БОЛЬШЕ

4.2 Какой у Вас есть документ об образовании наиболее высокого уровня из приведенного ниже списка?

- 1 Нет никакого документа об образовании и не умею читать и писать
- 2 Нет никакого документа об образовании, но умею читать и писать
- 3 Аттестат о начальном образовании/Эквивалентная итоговая оценка
- 4 Аттестат о среднем образовании (с 2007 года обозначаемый как «Диплом о среднем образовании 1 уровня») или профессиональном обучении (полученный не позднее 1965 года)
- 5 Диплом о профессиональной квалификации в старшей средней школе (2 уровня, учеба 2-3 года), который не дает разрешения поступать в университет
- 6 Аттестат leFP о трехлетней профессиональной квалификации (оператор)/ Профессиональный диплом техника leFP (четвертый год) (с 2005)
- 7 Аттестат зрелости/Аттестат о полном общем среднем образовании (2 уровня, учеба 4-5 года), который дает разрешение поступать в университет

→ } **перейти к вопр. 4.7**
→ } **перейти к вопр. 4.3, а потом к вопр. 4.7**
→ } **перейти к вопр. 4.3, а потом к вопр. 4.5**

- 8 Certificato di specializzazione tecnica superiore IFTS (dal 2000)
- 9 Diploma di tecnico superiore ITS (corsi biennali o triennali) (dal 2013)
- 10 Diploma di Accademia di Belle Arti, Danza, Arte Drammatica, ISIA, ecc., Conservatorio (vecchio ordinamento)
- 11 Diploma universitario (2-3 anni) del vecchio ordinamento (incluse le scuole dirette ai fini speciali o parauniversitarie)
- 12 Diploma accademico di Alta Formazione Artistica, Musicale e Coreutica (AFAM) di I livello
- 13 Laurea triennale (di I livello) del nuovo ordinamento
- 14 Diploma accademico di Alta Formazione Artistica, Musicale e Coreutica (AFAM) di II livello
- 15 Laurea biennale specialistica/magistrale (di II livello) del nuovo ordinamento
- 16 Laurea (4-6 anni) del vecchio ordinamento, laurea specialistica / magistrale a ciclo unico del nuovo ordinamento
- 17 Dottorato di ricerca / Diploma accademico di formazione alla ricerca AFAM

**andare a dom. 4.3
e poi a dom. 4.7**

- 8 Сертификат о высшей технической специализации IFTS (с 2000)
- 9 Диплом старшего техника ITS (двухгодичные или трехлетние курсы) (с 2013)
- 10 Диплом академии изобразительного искусства, танца, драматического искусства, Высшего училища художественных ремесел (ISIA) и пр., консерватории (по старой системе)
- 11 Университетский диплом (2-3 года) по старой системе (включая школы, ставящие перед собой специальные цели или цели, подобные университетским)
- 12 Академический диплом о высшем художественном, музыкальном и хореографическом образовании (AFAM) 1 уровня
- 13 Диплом бакалавра по новой системе (1 ступень, 3 года)
- 14 Академический диплом о высшем художественном, музыкальном и хореографическом образовании (AFAM) 2 уровня
- 15 Диплом магистра/специалиста по новой системе (2 ступень, 2 года)
- 16 Диплом о высшем образовании (4-6 лет) по старой системе, диплом специалиста/магистра в едином цикле обучения по новой системе
- 17 Докторская степень/ Академический диплом научного образования AFAM

**перейти к
вопросу 4.3,
а затем к 4.7**

* **4.3 Il titolo di studio è stato conseguito all'estero?**

- 1 Sì
- 2 No

4.3 Документ об образовании был получен за рубежом?

- 1 Да
- 2 Нет

Solo se alla dom. 4.2 ha scelto la risposta 5, 6 o 7

* **4.4 Ha concluso un corso di formazione professionale regionale/provinciale della durata pari o superiore a 6 mesi, cui si accede con il diploma di scuola secondaria superiore?**

- 1 Sì ➔ andare a dom. 4.4.1 e poi a dom. 4.7
- 2 No ➔ andare a dom. 4.7

Только, если в вопр. 4.2 Вы выбрали ответ 5, 6 и 7

4.4 Вы закончили региональный/провинциальный курс профессиональной подготовки ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬЮ НЕ МЕНЕЕ 600 ЧАСОВ (не менее 6 месяцев) с получением соответствующей профессиональной квалификации?

- 1 Да ➔ перейти к вопросу 4.4.1, а затем к 4.7
- 2 Нет ➔ перейти к вопр 4.7

Solo se alla dom. 4.4 ha scelto la risposta 1

4.4.1 Per frequentare questo corso era richiesto un titolo di studio particolare?

- 1 Sì, almeno il diploma di scuola secondaria di II grado o la qualifica professionale (compresi gli IeFP)
- 2 Sì, la licenza media
- 3 No

Только если на вопрос 4.4 Вы выбрали ответ 1

4.4.1 Для прохождения этого курса требовалась определенная степень обучения?

- 1 Да, по меньшей мере, диплом о среднем образовании II ступени или профессиональной квалификации (в том числе профессиональное образование)
- 2 Да, диплом о среднем образовании
- 3 Нет

Solo se alla dom. 4.2 ha scelto la risposta 4

* **4.5 Ha concluso un corso di formazione professionale regionale/provinciale della durata pari o superiore a 24 mesi, cui si accede con la licenza media?**

1 Sì ➔

*** 4.6 Quando ha concluso il corso?**

1 Prima del 2014

2 Dal 2014 in poi

2 No

Только если в вопр. 4.2 вы выбрали ответ 4

4.5 Вы закончили региональный/провинциальный курс профессиональной подготовки ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬЮ НЕ МЕНЕЕ 2 ЛЕТ с ПОЛУЧЕНИЕМ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КВАЛИФИКАЦИИ, доступ к которому осуществляется на основании диплома о среднем образовании?

1 Да ➔

4.6 Когда вы завершили курс?

1 До 2014 года

2 После 2014 года

2 Нет

* **4.7 È attualmente iscritto/a a un corso regolare di studi?**

Scuola primaria, scuola secondaria di I e II grado, università o corso AFAM.

1 Sì

2 No ➔ **andare a dom. 4.9**

4.7 Вы в настоящий момент записаны на регулярную программу обучения?

Начальная школа, средняя школа 1 и 2 уровня, университет или программа AFAM.

1 Да

2 Нет ➔ **перейти к вопр. 4.9**

* **4.8 A quale corso è iscritto/a?**

1 Scuola primaria (Scuola elementare)

2 Scuola secondaria di I grado (Scuola media)

3 Percorso triennale o IV anno di istruzione e formazione professionale IeFP

4 Scuola secondaria di II grado

5 Percorso di istruzione e formazione tecnica superiore IFTS

6 Corso di tecnico superiore ITS

7 Corso di Laurea di I livello o Master di I livello

8 Corso accademico di Alta Formazione Artistica, Musicale e Coreutica (AFAM) di I livello;
Corso di specializzazione post-diploma accademico (compresi i Master di I livello)

9 Corso accademico di Alta Formazione Artistica, Musicale e Coreutica (AFAM) di II livello;
Corso di specializzazione post-diploma accademico (compresi i Master di II livello)

10 Corso di Laurea specialistica/magistrale biennale

11 Corso di Laurea specialistica/magistrale a ciclo unico o di 4-6 anni; Master di II livello;
Corso di specializzazione universitario post-laurea

12 Dottorato di ricerca o Corso di Diploma accademico di formazione alla ricerca

4.8 На какую программу обучения Вы записаны?

1 Начальная школа

2 Средняя школа 1 уровня

3 Трехлетняя программа или 4 курс профессионального образования IeFP

4 Средняя школа 2 уровня (старшая средняя школа)

5 Программа высшей технической специализации IFTS

6 Курсы старшего техника ITS

7 Программа бакалавриата (1 ступень) или мастера (1 уровень)

8 Академический курс высшего художественного, музыкального или хореографического образования (AFAM) 1 уровня; Академический курс постдипломной специализации (включая программу мастера 1 уровня).

9 Академический курс высшего художественного, музыкального или хореографического образования (AFAM) 2 уровня; Академический курс постдипломной специализации (включая программу мастера 2 уровня)

10 Программа специалитета/магистратуры продолжительностью два года

11 Программа специалитета/магистратуры в едином цикле обучения или продолжительностью 4-6 лет; Мастер 2 уровня; Программа постдипломной специализации

12 Аспирантура или программа академического диплома научного образования

* **4.9 Nella settimana che va dal 24 al 30 settembre 2023 ha frequentato un corso di formazione/aggiornamento professionale (gratuito o a pagamento)?**

Ad esempio, corsi di formazione organizzati dall'impresa/azienda in cui lavora, dalla Regione, Provincia, corsi privati di lingua straniera, ecc.

1 Sì

2 No

4.9 На неделе с 24 по 30 сентября 2023 г. Вы посещали профессиональные курсы или курсы повышения квалификации (бесплатно или платно)?

Ad esempio, corsi di formazione organizzati dall'impresa/azienda in cui lavora, dalla Regione, Provincia, corsi privati di lingua straniera, ecc.

1 Да

2 Нет

**LE PERSONE DI 15 ANNI O PIÙ RISPONDONO DALLA DOMANDA 5.1
CHI HA MENO DI 15 ANNI RISPONDE DALLA DOMANDA 6.1**

**ТЕ, КОМУ 15 ЛЕТ И БОЛЬШЕ, ОТВЕЧАЮТ НА ВОПРОС 5.1
ТЕ, КОМУ МЕНЕЕ 15 ЛЕТ, ОТВЕЧАЮТ НА ВОПРОС 6.1**

ФАКСИМИЛЬНОМ

5. CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE

* 5.1 Nella settimana che va dal 24 al 30 settembre 2023 ha svolto almeno un'ora di lavoro?

Consideri il lavoro da cui ha ricavato o ricaverà un guadagno o il lavoro non pagato, quest'ultimo solo se effettuato abitualmente presso la ditta di un familiare.

- 1 Sì ➔ andare a dom. 5.8
- 2 No

* 5.2 Nella settimana che va dal 24 al 30 settembre 2023 aveva comunque un lavoro dal quale era assente?

- 1 Sì
- 2 No ➔ andare a dom. 5.3

* 5.2.1 Qual è il motivo principale per cui non ha lavorato in quella settimana?

- 1 Ferie e festività
- 2 Regimi di orario flessibile (incluso part time verticale) o compensazione delle ore di lavoro straordinario
- 3 Malattia, problemi di salute, infortunio
- 4 Cassa Integrazione Guadagni (CIG ordinaria o straordinaria)
- 5 Ridotta attività/mancanza lavoro (esclusa CIG)
- 6 Congedo di maternità obbligatorio o congedo di paternità
- 7 Congedo parentale retribuito (anche solo con contributi), ossia assenza facoltativa fino al dodicesimo anno del bambino
- 8 Altri motivi familiari (esclusa maternità obbligatoria e congedo parentale)
- 9 Formazione professionale direttamente collegata al lavoro oppure retribuita dal datore di lavoro (incluso il dottorato retribuito dal datore) ➔ andare a dom. 5.8
- 10 Formazione professionale NON direttamente collegata al lavoro oppure non retribuita dal datore di lavoro
- 11 Lavoro stagionale che richiede di svolgere attività anche nei periodi di bassa stagione (ad esempio manutenzione, ricerca clienti, ecc.) ➔ andare a dom. 5.8
- 12 Lavoro stagionale che NON richiede di svolgere attività anche nei periodi di bassa stagione (ad esempio bagnino, raccogliitore di frutta, cameriere in montagna d'inverno ecc.)
- 13 Altro motivo

5. ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ И НЕПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

5.1 На неделе с 24 по 30 сентября 2023 г. Вы работали, по крайней мере, один час?

Укажите работу, за которую Вы получили или получите вознаграждение, или неоплачиваемую работу, но только в том случае, если Вы ее выполняли на предприятии своей семьи.

- 1 Да ➔ перейти к вопр. 5.8
- 2 Нет

5.2 На неделе с 24 по 30 сентября 2023 г. у Вас была работа, на которой Вы отсутствовали?

- 1 Да
- 2 Нет ➔ перейти к вопр. 5.3

5.2.1 Какая главная причина, по которой вы не работали на этой неделе?

- 1 Выходные и праздничные дни
- 2 Гибкий график работы (в том числе вертикальный неполный рабочий день) или компенсация сверхурочных
- 3 Болезни, проблемы со здоровьем, травмы
- 4 Касса интеграции заработной платы (КИЗП ordinaria или неординарная)
- 5 Уменьшение деятельности/отсутствие работы (за исключением КИЗП)
- 6 Обязательный декретный отпуск
- 7 Оплачиваемый отпуск по уходу за ребенком (даже только с взносами), то есть факультативное отсутствие до двенадцатого года ребенка
- 8 Другие семейные причины (за исключением обязательного декретного отпуска и отпуска по уходу за ребенком)
- 9 Профессиональная подготовка, непосредственно связанная с работой или оплачиваемая работодателем (включая оплачиваемую работодателем докторскую степень) ➔ перейти к вопр. 5.8
- 10 Профессиональная подготовка, не связанная непосредственно с работой или не оплачиваемая работодателем
- 11 Сезонная работа, требующая выполнения работы даже в межсезонье (например, техническое обслуживание, поиск клиентов и т.д.) ➔ перейти к вопр. 5.8
- 12 Сезонная работа, не требующая выполнения работы в межсезонье (например, спасатель, сборщик фруктов, горничные в горах в зимний период и т.д.)
- 13 Другие причины

<p>* 5.2.2 Questo periodo di assenza dal lavoro durerà meno o più di tre mesi, da quando è iniziato a quando terminerà?</p> <p>1 Meno di tre mesi ➔ andare a dom. 5.8</p> <p>2 Tre mesi o più</p>	<p>5.2.2 Будет ли этот период отсутствия работы продолжаться менее или более трех месяцев, с тех пор, как он начался, и когда он закончится?</p> <p>1 Менее трех месяцев ➔ перейти к вопр. 5.8</p> <p>2 Три месяца или более</p>
<p>* 5.3 Lei cerca un lavoro?</p> <p>Rispondono "Sì" anche coloro che inizieranno un lavoro entro 3 mesi dalla data della rilevazione.</p> <p>1 Sì</p> <p>2 No ➔ rispondere a dom. 5.6 e poi andare a dom. 5.15</p>	<p>5.3 Вы ищите работу?</p> <p>Отвечают "Да" также те, кто начнет работу в течение 3 месяцев с даты опроса</p> <p>1 Да</p> <p>2 Нет ➔ ответить на вопрос 5.6, а затем перейти к вопросу 5.15</p>
<p>* 5.4 Nelle 4 settimane che vanno dal 3 al 30 settembre 2023 ha fatto qualcosa per cercare lavoro?</p> <p>Rispondono "Sì" anche coloro che inizieranno un lavoro entro 3 mesi dalla data della rilevazione.</p> <p>1 Sì</p> <p>2 No ➔ rispondere a dom. 5.6 e poi andare a dom. 5.15</p>	<p>5.4 За 4 недели с 3 по 30 сентября 2023 г. вы предприняли какие-либо шаги, чтобы найти работу?</p> <p>Отвечают "Да" также те, кто начнет работу в течение 3 месяцев с даты опроса</p> <p>1 Да</p> <p>2 Нет ➔ ответить на вопрос 5.6, а затем перейти к вопросу 5.15</p>
<p>* 5.5.1 Nelle 4 settimane dal 3 al 30 settembre 2023 ha avuto contatti con un Centro pubblico per l'impiego per cercare lavoro (consideri anche il contatto via internet)?</p> <p>1 Sì</p> <p>2 No</p>	<p>5.5.1 За 4 недели с 3 по 30 сентября 2023 г. вы обращались в центр занятости, чтобы найти работу (также с учетом контакта через интернет)?</p> <p>1 Да</p> <p>2 Нет</p>
<p>* 5.5.2 Nelle 4 settimane dal 3 al 30 settembre 2023 ha sostenuto un colloquio di lavoro o una selezione presso datori di lavoro/aziende privati?</p> <p>1 Sì</p> <p>2 No</p>	<p>5.5.2 За 4 недели с 3 по 30 сентября 2023 г. вы проходили собеседование или отбор у работодателей/в частных компаниях?</p> <p>1 Да</p> <p>2 Нет</p>
<p>* 5.5.3 Nelle 4 settimane dal 3 al 30 settembre 2023 ha fatto domande di lavoro e/o contattato datori di lavoro/aziende privati?</p> <p>1 Sì</p> <p>2 No</p>	<p>5.5.3 За 4 недели с 3 по 30 сентября 2023 г. вы подавали заявки на работу и/или обращались к работодателям/в частные компании?</p> <p>1 Да</p> <p>2 Нет</p>

<p>* 5.5.4 Nelle 4 settimane dal 3 al 30 settembre 2023 ha sostenuto le prove scritte e/o orali di un concorso pubblico?</p> <p>1 Sì 2 No</p>	<p>5.5.4 За 4 недели с 3 по 30 сентября 2023 г. вы проходили письменные и/или устные экзамены в государственных конкурсах?</p> <p>1 Да 2 Нет</p>
<p>* 5.5.5 Nelle 4 settimane dal 3 al 30 settembre 2023 ha inviato una domanda per partecipare ad un concorso pubblico?</p> <p>1 Sì 2 No</p>	<p>5.5.5 За 4 недели с 3 по 30 сентября 2023 г. вы отправляли заявки на участие в государственных конкурсах?</p> <p>1 Да 2 Нет</p>
<p>* 5.5.6 Nelle 4 settimane dal 3 al 30 settembre 2023 ha messo inserzioni o ha risposto ad annunci su giornali o siti specializzati, anche online?</p> <p>1 Sì 2 No</p>	<p>5.5.6 За 4 недели с 3 по 30 сентября 2023 г. вы опубликовали объявления или ответили на объявления в специализированных журналах и сайтах, также онлайн?</p> <p>1 Да 2 Нет</p>
<p>* 5.5.7 Nelle 4 settimane dal 3 al 30 settembre 2023 ha esaminato offerte di lavoro su giornali o siti specializzati, anche online?</p> <p>1 Sì 2 No</p>	<p>5.5.7 За 4 недели с 3 по 30 сентября 2023 г. вы рассматривали предложения о работе в специализированных журналах и сайтах, также онлайн?</p> <p>1 Да 2 Нет</p>
<p>* 5.5.8 Nelle 4 settimane dal 3 al 30 settembre 2023 ha inviato, consegnato o aggiornato il suo curriculum, anche online (escluso il sito web del Centro pubblico per l'impiego)?</p> <p>1 Sì 2 No</p>	<p>5.5.8 За 4 недели с 3 по 30 сентября 2023 г. вы отправляли, передавали или обновляли ваше резюме, также онлайн (за исключением веб-сайта центра занятости)?</p> <p>1 Да 2 Нет</p>
<p>* 5.5.9 Nelle 4 settimane dal 3 al 30 settembre 2023 si è rivolta/o a parenti o familiari per ottenere lavoro?</p> <p>1 Sì 2 No</p>	<p>5.5.9 За 4 недели с 3 по 30 сентября 2023 г. вы обращались к родственникам в поисках работы?</p> <p>1 Да 2 Нет</p>

<p>* 5.5.10 Nelle 4 settimane dal 3 al 30 settembre 2023 si è rivolta/o ad amici, conoscenti, ex colleghi per trovare lavoro?</p> <p>1 Sì 2 No</p>	<p>5.5.10 За 4 недели с 3 по 30 сентября 2023 г. вы обращались к друзьям, знакомым, бывшим коллегам в поисках работы?</p> <p>1 Да 2 Нет</p>
<p>* 5.5.11 Nelle 4 settimane dal 3 al 30 settembre 2023 ha avuto contatti con una società privata di intermediazione/agenzia di somministrazione?</p> <p>1 Sì 2 No</p>	<p>5.5.11 За 4 недели с 3 по 30 сентября 2023 г. вы общались с частными посредническими/рекрутинговыми компаниями/?</p> <p>1 Да 2 Нет</p>
<p>* 5.5.12 Nelle 4 settimane dal 3 al 30 settembre 2023 ha cercato terreni, locali, attrezzature per avviare una attività autonoma?</p> <p>1 Sì 2 No</p>	<p>5.5.12 За 4 недели с 3 по 30 сентября 2023 г. вы искали земельные участки, помещения, оборудование для начала собственной деятельности?</p> <p>1 Да 2 Нет</p>
<p>* 5.5.13 Nelle 4 settimane dal 3 al 30 settembre 2023 ha chiesto permessi, licenze, finanziamenti per avviare una attività autonoma?</p> <p>1 Sì 2 No</p>	<p>5.5.13 За 4 недели с 3 по 30 сентября 2023 г. вы запрашивали разрешения, лицензии, финансирования для начала собственной деятельности?</p> <p>1 Да 2 Нет</p>
<p>* 5.5.14 Nelle 4 settimane dal 3 al 30 settembre 2023 ha fatto altre azioni di ricerca di lavoro, non comprese tra quelle precedenti (è esclusa l'attesa di risultati di precedenti azioni di ricerca quali: concorsi, colloqui di lavoro, ecc.)?</p> <p>Chi inizierà un lavoro entro 3 mesi dalla data della rilevazione deve rispondere "Sì".</p> <p>1 Sì 2 No</p>	<p>5.5.14 За 4 недели с 3 по 30 сентября 2023 г. вы осуществляли другие попытки поиска работы, не включая указанные ранее (за исключением результатов предыдущих действий поиска, таких как конкурсы, собеседования и т.д.)?</p> <p>Отвечают "Да" также те, кто начнет работу в течение 3 месяцев с даты опроса</p> <p>1 Да 2 Нет</p>

* **5.6 Se avesse trovato lavoro nella settimana che va dal 24 al 30 settembre 2023 avrebbe potuto iniziare in quella settimana o entro le due settimane successive?**

Rispondono "Sì" anche coloro che inizieranno un lavoro entro 3 mesi dalla data della rilevazione.

- 1 Sì ➔ **Se almeno una delle domande 5.5.1 - 5.5.14 = 1 andare a dom. 5.7.
Se tutte le domande 5.5.1 - 5.5.14 = 2 andare a dom. 5.15**
- 2 No ➔ **andare a dom. 5.15**

* **5.7 Ha mai svolto in passato un lavoro retribuito?**

Consideri il lavoro non retribuito solo se effettuato presso l'azienda di un familiare.

- 1 Sì } **andare a dom. 6.1**
- 2 No }

NEL RISPONDERE ALLE DOMANDE SEGUENTI SI DEVE FARE RIFERIMENTO ALL'ATTIVITÀ LAVORATIVA PRINCIPALE SVOLTA. PER ATTIVITÀ LAVORATIVA PRINCIPALE SI INTENDE QUELLA A CUI SI DEDICA IL MAGGIOR NUMERO DI ORE DI LAVORO O, A PARITÀ DI ORE, QUELLA DA CUI DERIVA IL REDDITO PIÙ ELEVATO.

* **5.8 Che tipo di lavoro svolge?**

- 1 Un lavoro alle dipendenze ➔

Un lavoro a:

- 2 Collaborazione coordinata e continuativa (con o senza progetto)
- 3 Prestazione d'opera occasionale

Un lavoro autonomo come:

- 4 Imprenditore
- 5 Libero professionista
- 6 Lavoratore in proprio
- 7 Socio di cooperativa
- 8 Coadiuvante familiare

*** 5.9 Il Suo lavoro è**

- 1 A tempo determinato
- 2 A tempo indeterminato

andare a dom. 5.11

*** 5.10 Ha dipendenti retribuiti?**

- 1 Sì
- 2 No

andare a dom. 5.11

* **5.11 Lei svolge un lavoro**

- 1 A tempo pieno
- 2 A tempo parziale

5.6 Если бы Вы нашли работу на неделе с 24 по 30 сентября 2023 г. то Вы могли бы приступить к работе немедленно или в течение ближайших двух недель?

Отвечают "Да" также те, кто начнет работу в течение 3 месяцев с даты опроса.

- 1 Да ➔ **Se almeno una delle domande 5.5.1 - 5.5.14 = 1 andare a dom. 5.7.
Se tutte le domande 5.5.1 - 5.5.14 = 2 andare a dom. 5.15**
- 2 Нет ➔ **перейти к вопр. 5.15**

5.7 У Вас была в прошлом оплачиваемая работа?

Укажите неоплачиваемую работу только в случае, если вы работали на предприятии своей семьи.

- 1 Да } **перейти к вопр. 6.1**
- 2 Нет }

ОТВЕЧАЯ НА СЛЕДУЮЩИЕ ВОПРОСЫ, СЛЕДУЕТ ИМЕТЬ В ВИДУ ГЛАВНОЕ МЕСТО РАБОТЫ. ПОД ГЛАВНЫМ МЕСТОМ РАБОТЫ ПОДРАЗУМЕВАЕТСЯ ТО, ГДЕ ВЫ ЗАНЯТЫ НАИБОЛЬШЕЕ КОЛИЧЕСТВО РАБОЧИХ ЧАСОВ, А ПРИ ОДИНАКОВОЙ ЗАГРУЖЕННОСТИ — ТУ, ГДЕ ВАМ ПЛАТЯТ БОЛЬШЕ.

5.8 Какой тип работы вы сейчас выполняете?

- 1 Работа по найму ➔

Работа представляет собой:

- 2 Скоординированное сотрудничество на постоянной основе (с проектом или без него)
- 3 Разовое предоставление услуг

Индивидуальная работа, например:

- 4 Предприниматель
- 5 Лицо свободной профессии
- 6 Индивидуальный предприниматель
- 7 Член кооператива
- 8 Помогающий член семьи

5.9 Это работа:

- 1 Временная
- 2 Постоянная

перейти к вопр. 5.11

5.10 У вас есть наемные работники?

- 1 Да
- 2 Нет

перейти к вопр. 5.11

5.11 Ваша нагрузка на работе:

- 1 Полная занятость
- 2 Частичная занятость

5.12 In che cosa consiste la Sua attività lavorativa?

In caso di difficoltà consultare il **navigatore delle professioni**.

Fra parentesi sono riportati alcuni esempi di professioni nell'ambito delle quali vengono svolte le attività descritte.

- 1 Lavoro operaio o di servizio non qualificato
(*Bracciante agricolo, Bidello, Manovale edile, Collaboratore domestico, Lavapiatti, Usciere, Facchino, Inserviente di ospedale, Netturbino, Addetto alle stalle*)
- 2 Addetto/a a impianti fissi di produzione, a macchinari, a linee di montaggio o conduzione di veicoli
(*Conducente di carrello elevatore, Addetto all'assemblaggio di apparecchi elettrici, Camionista, Conducente di taxi, Addetto ai telai automatici, Conducente di laminatoio, Addetto al frantoio*)
- 3 Attività operaia qualificata
(*Muratore, Meccanico, Installatore d'impianti termici, Calzolaio, Sarto, Falegname, Fabbro, Tappezziere*)
- 4 Coltivazione di piante e/o allevamento di animali
(*Contadino, Frutticoltore, Allevatore di bovini, Piscicoltore, Rimboschitore, Giardiniere, Pescatore*)
- 5 Attività di vendita al pubblico o di servizio alle persone
(*Esercente di negozio, Vigile urbano, Parrucchiere, Cuoco, Cameriere, Agente di Polizia, Assistente di volo, Babysitter, Badante, Commesso di vendita*)
- 6 Lavoro esecutivo d'ufficio
(*Addetto di segreteria, Operatore allo sportello postale, Centralinista, Operatore amministrativo, Addetto allo sportello*)
- 7 Attività tecnica, amministrativa, sportiva o artistica a media qualificazione
(*Infermiere, Ragioniere, Geometra, Tecnico elettronico, Perito informatico, Atleta, Rappresentante di commercio, Addetto al traffico aereo, Agente assicurativo*)
- 8 Attività organizzativa, tecnica, intellettuale, scientifica o artistica ad elevata specializzazione
(*Medico generico o specialistico, Professore universitario, Attore, Musicista, Insegnante elementare, Ingegnere, Chimico, Agronomo, Avvocato, Farmacista*)
- 9 Gestione di un'impresa o dirigenza di strutture organizzative complesse pubbliche o private
(*Imprenditore, Dirigente di partito, Dirigente nella Pubblica Amministrazione, Direttore d'azienda, Presidente di tribunale, Dirigente scolastico, Prefetto*)
- 10 Militare di qualsiasi grado nelle Forze Armate Italiane - Esercito, Marina, Aeronautica, Carabinieri
(*Generale, Colonnello medico, Maresciallo capo, Carabiniere, Aviere, Sottocapo*)

5.12 В чем заключается ваша работа?

Если вы испытываете трудности с выбором ответа, обратитесь к **Навигатору профессий**.

В скобках представлены некоторые примеры профессий из тех сфер деятельности, описания которых представлены ниже.

- 1 Неквалифицированный рабочий труд или услуги
(*Сельскохозяйственный рабочий, сторож, помощник по хозяйству, посудомойка, швейцар, грузчик, санитар в больнице, мусорщик, работник фермы*)
- 2 Рабочий производственного предприятия, работающий со станками или на монтажных линиях, водитель автотранспортных средств
(*Водитель автопогрузчика, монтажник электрооборудования, водитель грузовика, водитель такси, рабочий автоматических станков, работник прокатного стана, работник дробилки*)
- 3 Квалифицированный рабочий труд
(*Каменщик, механик, монтажник теплового оборудования, сапожник, портной, столяр, кузнец, ткач*)
- 4 Выращивание растений и/или разведение животных
(*крестьянин, садовод, скотовод крупного рогатого скота, рыбовод, работник, занимающийся высадкой леса, садовник, рыбак*)
- 5 Розничная продажа и предоставление услуг населению
(*управляющий магазином, регулировщик дорожного движения, парикмахер, повар, полицейский, стюард, няня, сиделка, продавец*)
- 6 Офисная работа
(*Секретарь, работник почты, телефонистка, административный работник, клерк*)
- 7 Техническая, административная, спортивная или художественная деятельность средней квалификации
(*медсестра, бухгалтер, геодезист, техник-электрик, IT-специалист, спортсмен, коммерческий представитель, авиадиспетчер, агент по воздушным перевозкам, страховой агент*)
- 8 Организационная, техническая, интеллектуальная, научная или художественная деятельность высокой квалификации
(*врач общей практики или врач-специалист, профессор университета, актер, музыкант, школьный учитель, инженер, химик, агроном, адвокат, фармацевт*)
- 9 Управление предприятием или крупными организациями (частными или общественными)
(*Предприниматель, глава партии, глава общественной администрации, директор компании, судья, директор школы, префект*)
- 10 Военнослужащие Вооруженных сил Италии — армии, флота, авиации, carabinieri
(*генерал, полковник медицинской службы, маршал, carabinieri, рядовой военно-воздушных сил, заместитель командира*)

5.13 Qual è il settore di attività economica dello stabilimento, ente, azienda, ecc. in cui Lei lavora o di cui è titolare?

Fra parentesi sono riportati alcuni esempi di attività economiche comprese nei settori indicati.

- 1 Agricoltura, silvicoltura, caccia e pesca
(*Coltivazione, allevamento, conservazione aree forestali*)
- 2 Attività estrattive da cave o miniere e servizi di supporto all'estrazione
(*Estrazione di carbone o petroli, Frantumazione, Concentrazione di minerali, Liquefazione del gas naturale*)
- 3 Attività manifatturiere e riparazione, manutenzione e installazione di macchine e apparecchiature
(*Produzione alimentare, tessile o abbigliamento, Fabbricazione di prodotti chimici, computer, autoveicoli, mobili, ecc. ESCLUSO la riparazione di autoveicoli e motocicli; Riparazione di computer e apparecchiature per le comunicazioni e di altri beni per uso personale e per la casa*)
- 4 Fornitura di energia elettrica, gas, vapore e aria condizionata
(*Produzione, trasmissione e distribuzione di energia, Centrali elettriche, Distribuzione di gas*)
- 5 Fornitura di acqua, gestione delle reti fognarie, attività di gestione dei rifiuti e attività di risanamento
(*Gestione di servizi idrici e fognature, acquedotti e fognature, Raccolta, trattamento e smaltimento di varie forme di rifiuti*)
- 6 Costruzioni edili, opere pubbliche e installazione dei servizi nei fabbricati
(*Costruzione e manutenzione di edifici, strade, sistemi di irrigazione o di fognatura*)
- 7 Commercio all'ingrosso e al dettaglio e riparazione di autoveicoli e motocicli
(*Commercio di ogni genere di beni, Intermediazione al commercio, Commercio ambulante, Esercizio di rivendita carburante*)
- 8 Trasporti (di passeggeri o merci attraverso condotte, su strada, per via d'acqua o aereo), magazzinaggio, servizi postali e attività di corrieri
(*Trasporto ferroviario, Trasporto pubblico locale, Servizio di taxi, Noleggio con conducente, Attività di magazzinaggio e depositi, Corrieri*)
- 9 Attività dei servizi di alloggio e di ristorazione per il consumo immediato
(*Alberghi, Pensioni, B&B, Ristoranti o pizzerie, Servizi mensa, Bar, Gelaterie*)
- 10 Servizi di informazione e comunicazione
(*Edizione di riviste e periodici, Produzione di video, Emittenti televisive e radiofoniche, Produzione e assistenza software, Phone center, Internet point*)

5.13 К какой отрасли экономики относится предприятие, где вы работаете или являетесь владельцем?

В скобках указаны некоторые примеры экономической деятельности в указанных секторах экономики.

- 1 Сельское хозяйство, лесное хозяйство, охота и рыболовство
(*Обработка земли, животноводство, охрана лесов*)
- 2 Добыча ископаемых в карьерах, рудниках или шахтах и услуги по добыче полезных ископаемых
(*Добыча угля и нефти, дробление, обогащение минералов, сжижение природного газа*)
- 3 Производство и ремонт, обслуживание и монтаж оборудования
(*Производство продуктов питания, текстиля и одежды, производство химической продукции, компьютеров, автомобилей, мебели и пр. ИСКЛЮЧЕНИЕ: ремонт автомобилей и мотоциклов; ремонт компьютеров и средств связи, а также других средств для личного и домашнего использования*)
- 4 Электроснабжение, газоснабжение, пароснабжение и кондиционирование воздуха
(*Производство, передача и распределение энергии, электроэнергия, газопровод*)
- 5 Водоснабжение и канализация, уборка и утилизация мусора
(*Управление услугами водоснабжения и канализации, водопроводные и канализационные сети, сбор, сортировка и утилизация мусора*)
- 6 Строительство зданий, транспортной инфраструктуры и инженерных сетей
(*Строительство и эксплуатация зданий, дорожной сети, систем орошения и канализации*)
- 7 Торговля оптовая и розничная; ремонт автомобилей и мотоциклов
(*Торговля товарами любого типа, торговое посредничество, передвижная торговля, автозаправочная станция*)
- 8 Транспорт (пассажирский или грузовой посредством труб, каналов, автодорог, водного и авиасообщения), складирование, почтовые услуги и курьерские службы
(*Железнодорожный транспорт, местный общественный транспорт, услуги такси, услуги складирования, курьеры*)
- 9 Услуги проживания и услуги общественного питания для непосредственного потребления
(*Гостиницы, пансионы, V&B, Рестораны и пиццерии, столовые, бары, магазины мороженого*)
- 10 Информационные и коммуникационные услуги
(*Издание газет и журналов, производство видео, производство и поддержка программного обеспечения, теле- и радиоаппаратура, колл-центры, интернет-кафе*)

- 11 Attività finanziarie e assicurative
(*Banche, Assicurazioni, Società di leasing, Promozione e mediazione finanziaria, Money transfer*)
- 12 Attività immobiliari
(*Compravendita o affitto di immobili, Consulenza immobiliare, Amministrazione di condomini*)
- 13 Attività professionali, scientifiche e tecniche
(*Studi legali e dei commercialisti, Studi di architettura e ingegneria, Controlli di qualità e certificazione, Ricerca e sviluppo, Pubblicità e ricerche di mercato, Design, Servizi veterinari*)
- 14 Noleggio, agenzie di viaggio, servizi di supporto alle imprese
(*Noleggio di autovetture, Agenzie di selezione di personale, Sorveglianza e vigilanza, Imprese di pulizie, Organizzazione di convegni e fiere*)
- 15 Pubblica amministrazione centrale e locale, Difesa e assicurazione sociale obbligatoria
(*Amministrazioni locali, Ministeri, Vigili del fuoco, Protezione civile, Forze Armate, Corpi di Polizia, Istituto di previdenza sociale*)
- 16 Istruzione e formazione pubblica e privata
(*Scuole e università, Conservatori, Corsi di formazione, Corsi di lingua o di informatica, Corsi di recupero anni scolastici, Corsi per l'attività sportiva, ricreativa e culturale, Scuole guida. ESCLUSO asili nido pubblici e privati*)
- 17 Sanità e assistenza sociale residenziale e non residenziale
(*Ospedali e case di cura, Studi medici di base e specializzati, Strutture di assistenza residenziali e non, Asili nido pubblici e privati*)
- 18 Attività artistiche, sportive, di intrattenimento e divertimento
(*Rappresentazioni di spettacoli teatrali o di concerti, Creazioni artistiche e letterarie, Gestione di teatri, sale spettacolo, musei, biblioteche e archivi, Sale da gioco e scommesse, Gestione impianti o eventi sportivi*)
- 19 Altre attività di servizi; riparazioni di beni per uso personale e per la casa
(*Associazioni di categoria, Sindacati, Organizzazioni politiche o religiose, Riparazione di computer ed elettrodomestici, Lavanderie, Istituti di bellezza*)
- 20 Attività di famiglie e convivenze come datori di lavoro per personale domestico
(*Datore di lavoro per personale domestico svolto presso convivenze o famiglie, collaboratori, badanti, giardinieri, portieri di condominio*)
- 21 Organizzazioni e organismi extraterritoriali
(*Consolati e ambasciate in Italia, Onu, Fao, Basi Nato*)
- 11 Финансовые и страховые услуги
(*Банки, страховые компании, лизинговые компании, прожвижение финансовых услуг, финансовое посредничество, перевод денег*)
- 12 Недвижимость
(*Деятельность, связанная с покупкой, продажей и арендой недвижимости, консультации по рынку недвижимости, управляющие компании*)
- 13 Профессиональная, научная и техническая деятельность
(*Студии юристов и налоговых консультантов, архитектурные и инженерные бюро, контроль качества и сертификация, исследование и развитие, реклама и исследования рынков, дизайн, ветеринарные услуги*)
- 14 Прокат, агентства путешествий, услуги для компаний
(*Прокат автомобилей, агентства по подбору персонала, охрана, услуги по уборке, организация конгрессов и выставок*)
- 15 Органы государственной власти, центральные и местные, оборона, обязательное социальное страхование
(*Местная администрация, министерства, пожарная служба, гражданская оборона, вооруженные силы, полиция, агентство социального страхования*)
- 16 Образование государственное и частное
(*Школы и университеты, консерватории, учебные курсы, языковые курсы, курсы по информатике, вечерняя школа, спортивные секции, курсы по развлекательной и культурной деятельности, автошколы. Исключение: детские сады государственные и платные*)
- 17 Здравоохранение и социальная помощь в условиях стационара и вне его
(*Больницы и дома престарелых, кабинеты врачей общей практики и специалистов, социальные службы, оказывающие услуги в условиях стационара и вне его, детские сады государственные и частные*)
- 18 Художественная, спортивная, развлекательная деятельность
(*Театральные спектакли и концерты, художественные и литературные встречи и представления, руководство театром, концертными залами, музеями, библиотеками и архивами, залы для азартных игр и ставок, управление и организация спортивных событий*)
- 19 Другие виды услуг; ремонт товаров для личного и домашнего использования
(*Ассоциации, синдикаты, политические и религиозные организации, ремонт компьютеров и бытовой техники, прачечные, салоны красоты*)
- 20 Работа в семье и в жилых домах в качестве домашнего персонала
(*В качестве работодателей выступают семьи или сообщество людей, проживающих вместе; помощники, сиделки, садовники, консьержи*)
- 21 Иностранные организации и учреждения
(*Консульства и посольства иностранных государств в Италии, ООН, ФАО, базы НАТО*)

* **5.14 Nelle 4 settimane che vanno dal 3 al 30 settembre 2023 ha lavorato da casa in modalità telelavoro o smart working?**

DOPO AVER RISPOSTO A QUESTA DOMANDA ANDARE A DOM. 6.1

- 1 Sì, tutti i giorni
- 2 Sì, per la maggior parte dei giorni di lavoro (almeno la metà)
- 3 Sì, qualche giorno (meno della metà)
- 4 No, mai

5.14 За 4 недели с 3 по 30 сентября 2023 г. вы выполняли свою работу из дома в режиме дистанционной работы или smart working?

D ПОСЛЕ ОТВЕТА НА ЭТОТ ВОПРОС, ПЕРЕЙТИ К ВОПРОС. 6.1

- 1 Да, каждый день
- 2 Да, в большую часть рабочих дней (по меньшей мере, половину)
- 3 Да, несколько дней (менее половины)
- 4 Нет, никогда

* **5.15 Nella settimana che va dal 24 al 30 settembre 2023 Lei era**

Se la Sua condizione è descritta da più di una delle modalità sotto indicate, scelga quella che nell'elenco compare per prima. Ad esempio, se è un/una casalingo/a che percepisce una pensione di vecchiaia, deve indicare "percettore/trice di una o più pensioni".

- 1 Percettore/trice di una o più pensioni per effetto di attività lavorativa precedente o percettore/trice di redditi da capitale (per rendita da investimenti immobiliari o mobiliari)
- 2 Studente/ssa
- 3 Casalingo/a
- 4 In altra condizione

5.15 В течение недели с 24 по 30 сентября 2023 г. Вы были...

Если Ваше положение подходит под несколько определений, выберите то, что первым идет в списке. Например, если Вы домохозяйка и получаете пенсию по старости, Вы должны отметить пункт "Получатель/получательница одной или нескольких пенсий".

- 1 Получатель/-ница одной или более трудовых пенсий или Получатель/-ница рентного дохода (проценты или рента от инвестиций в движимое и недвижимое имущество)
- 2 Студент/-ка
- 3 Домохозяйин/-ка
- 4 Другое

6. LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO

* 6.1 Effettua spostamenti per raggiungere il luogo abituale di studio o di lavoro?

- 1 Sì, per raggiungere il luogo di studio (compresi corsi di formazione professionale)
- 2 Sì, per raggiungere il luogo di lavoro
- 3 Non ho una sede fissa di lavoro (ambulanti, rappresentanti, ecc.)
- 4 No, perché studio a casa
- 5 No, perché lavoro a casa
- 6 No, perché non studio, non lavoro e non frequento corsi di formazione professionale

per chi ha meno di 3 anni la scheda individuale termina qui.
Per chi ha 3 anni o più andare a dom. 7.1

* 6.2 Di solito, in una settimana quanti giorni si reca al luogo abituale di studio o di lavoro?

Indicare il numero di giorni |_|

* 6.3 Dove si trova il luogo abituale di studio o di lavoro?

I lavoratori-studenti devono considerare il luogo di lavoro e non quello di studio. Chi esercita la professione su mezzi di trasporto (autisti, ferrovieri, tranvieri, piloti, marittimi, ecc.) deve indicare il luogo da cui prende servizio, come ad esempio posteggio, stazione, deposito, aeroporto, porto, ecc.

- 1 In questo comune
- 2 In un altro comune italiano ➔ **specificare il comune** |_|
- 3 All'estero ➔ **specificare lo stato estero** |_|

6. MESTO UCHEBY IЛИ РАБОТЫ

6.1 Вам приходится добираться до привычного места работы или учебы?

- 1 Да, мне приходится добираться до места учебы (включая профессиональные курсы)
- 2 Да, мне приходится добираться до места работы
- 3 У меня нет фиксированного места аботы (торговые агенты, представители, пр.)
- 4 Нет, потому что учусь дома
- 5 Нет, потому что работаю дома
- 6 Нет, потому что ни учусь, ни работаю, ни посещаю профессиональные курсы

для тех, кому менее 3 лет, индивидуальная карта заканчивается здесь; для тех, кому 3 лет и старше, перейти к вопросу 7.1

6.2 Обычно сколько дней в неделю Вы посещаете привычное место учебы или работы?

Указать количество дней |_|

6.3 Где находится Ваше привычное место учебы или работы?

Работающие студенты должны указать место работы, а не учебы. Тот, кто работает на транспорте (водители, машинисты, водители трамвая, пилоты, моряки, пр.) должны указать место, откуда они начинают работу, например, стоянка, станция, депо, аэропорт, порт, пр.

- 1 В данной коммуне
- 2 В другой коммуне Италии ➔ **указать коммуну** |_|
- 3 За рубежом ➔ **указать иностранное государство** |_|

* 6.4 Da quale alloggio parte per recarsi al luogo abituale di studio o di lavoro?

1 Da questo alloggio



* 6.5 Rientra in questo alloggio?

1 Sì ➔ andare a dom. 6.9

2 No

6.6 Dove si trova l'alloggio in cui rientra?

1 In questo comune

2 In un altro comune italiano

specificare il comune

3 All'estero

specificare lo stato estero

} andare a dom. 6.9

2 Da un alloggio diverso da questo ➔ andare a dom. 6.7

6.4 Откуда Вы добираетесь до привычного места учебы или работы?

1 С этого места проживания



6.5 Вы возвращаетесь на этого же место проживания?

1 Да ➔ перейти к вопр. 6.9

2 Нет

6.6 Где находится дом или квартира куда Вы возвращаетесь?

1 В этой коммуне

2 В другой коммуне Италии

указать коммуну

3 За рубежом

указать иностранное государство

} перейти к вопр. 6.9

2 С другого места проживания ➔ перейти к вопр. 6.7

6.7 Dove si trova l'alloggio da cui parte?

1 In questo comune

2 In un altro comune italiano ➔ specificare il comune

3 All'estero ➔ specificare lo stato estero

6.7 Где находится место проживания, откуда Вы добираетесь на работу?

1 В этой коммуне

2 В другой коммуне Италии ➔ указать коммуну

3 За рубежом

➔ указать иностранное государство

6.8 Rientra nello stesso alloggio da cui è partito?

1 Sì

2 No ➔ per chi ha meno di 3 anni la scheda individuale termina qui.
Per chi ha 3 anni o più andare a dom. 7.1

6.8 Вы возвращаетесь на то же место проживания, откуда уходите на работу?

1 Да

2 Нет ➔ для тех, кому менее 3 лет, индивидуальная карта заканчивается здесь;
для тех, кому 3 лет и старше, перейти к вопросу 7.1

NEL RISPONDERE ALLE DOMANDE SUCCESSIVE, FACCIA RIFERIMENTO A MERCOLEDÌ SCORSO.

NEL CASO IN CUI IN QUEL GIORNO NON SIANO STATI EFFETTUATI SPOSTAMENTI VERSO IL LUOGO ABITUALE DI STUDIO O DI LAVORO (PER VARI MOTIVI, COME SCIOPERI, MALATTIA, FERIE, ECC.), FACCIA RIFERIMENTO A UNA GIORNATA TIPO.

ОТВЕЧАЯ НА СЛЕДУЮЩИЕ ВОПРОСЫ, ИМЕЙТЕ В ВИДУ ПРОШЛУЮ СРЕДУ. В СЛУЧАЕ, ЕСЛИ В ЭТОТ ДЕНЬ ВАМ НЕ ПРИШЛОСЬ ДОБИРАТЬСЯ ДО ПРИВЫЧНОГО МЕСТА УЧЕБЫ ИЛИ РАБОТЫ (ПО РАЗНЫМ ПРИЧИНАМ, НАПРИМЕР, ИЗ-ЗА ЗАБАСТОВКИ ТРАНСПОРТА, ПО БОЛЕЗНИ ИЛИ ПО ПРИЧИНЕ ОТПУСКА), ИМЕЙТЕ В ВИДУ ЛЮБОЙ ТИПИЧНЫЙ ДЕНЬ.

* 6.9 A che ora è uscito/a di casa per recarsi al luogo abituale di studio o di lavoro?

(ad es. 07:30)

Ore Minuti

6.9 Во сколько Вы вышли из дома, чтобы добраться до привычного места учебы или работы?

(напр., 07:30)

Часы Минуты

* **6.10 Quanto tempo ha impiegato per recarsi (solo andata) al luogo abituale di studio o di lavoro?**

Se ha accompagnato i figli a scuola prima di recarsi al luogo di studio o di lavoro, consideri il tempo complessivamente impiegato.

- 1 Fino a 15 minuti
- 2 Da 16 a 30 minuti
- 3 Da 31 a 45 minuti
- 4 Da 46 a 60 minuti
- 5 Da 61 a 75 minuti
- 6 Oltre 75 minuti

6.10 Сколько времени Вам потребовалось, чтобы добраться (в одну сторону) до привычного места учебы или работы?

Если Вы вначале отвезли детей в школу, а лишь потом отправились на работу, посчитайте общее время в дороге.

- 1 До 15 минут
- 2 16-30 минут
- 3 31-45 минут
- 4 46-60 минут
- 5 61-75 минут
- 6 Более 75 минут

* **6.11 Ha utilizzato mezzi di trasporto pubblici e/o privati per recarsi al luogo abituale di studio o di lavoro?**

- 1 No, sono andato/a a piedi ➔ **per chi ha meno di 3 anni la scheda individuale termina qui. Per chi ha 3 anni o più andare a dom. 7.1**
- 2 Sì, uno o più mezzi

6.11 Вы пользовались общественным или личным транспортом, чтобы добраться до привычного места учебы или работы?

- 1 Нет, я дошел/ла пешком ➔ **для тех, кому менее 3 лет, индивидуальная карта заканчивается здесь; для тех, кому 3 лет и старше, перейти к вопросу 7.1**
- 2 Да, я пользовался/лась транспортом

* **6.12 Quale dei seguenti mezzi ha utilizzato per recarsi al luogo abituale di studio o di lavoro?**

(sono possibili fino a 3 risposte)

Nel caso siano stati utilizzati più mezzi di trasporto, indicare per primo il mezzo utilizzato per effettuare il tratto più lungo del tragitto, in termini di distanza e non di tempo.

	1° mezzo	2° mezzo	3° mezzo
1 Treno	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2 Tram	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3 Metropolitana	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4 Autobus urbano, filobus	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5 Corriera, autobus extra-urbano	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6 Autobus aziendale o scolastico	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7 Auto privata (come conducente)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8 Auto privata (come passeggero)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9 Motocicletta, ciclomotore, scooter	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10 Bicicletta	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11 Altro mezzo (battello, funivia, ecc.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

6.12 Какими из следующих видов транспорта Вы пользовались, чтобы добраться до привычного места учебы или работы?

(возможно не более 3 ответов)

В случае, если Вы воспользовались более, чем тремя видами транспорта, укажите в первую очередь те виды транспорта, которыми Вы пользовались более продолжительный отрезок дороги, имея в виду расстояние, а не время.

	1 вид транспорта	2 вид транспорта	3 вид транспорта
1 Поезд	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2 Трамвай	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3 Метрополитен	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4 Городской автобус, троллейбус	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5 Междугородний автобус	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6 Рабочий или школьный автобус	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7 Частный автомобиль (как водитель)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8 Частный автомобиль (как пассажир)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9 Мотоцикл, мопед, скутер	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10 Велосипед	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11 Другой (лодка, канатная дорога, пр.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

7. INTERNET

PER CHI HA 3 ANNI O PIÙ

* 7.1 Lei ha mai usato Internet?

Consideri qualsiasi dispositivo utilizzato per collegarsi: computer fisso da tavolo, computer portatile (laptop, netbook, notebook), tablet, telefono cellulare abilitato o smartphone, lettore di e-book, console per videogiochi, lettore Mp3, ecc.

- 1 Sì, negli ultimi 3 mesi
- 2 Sì, da 3 mesi a un anno fa
- 3 Sì, più di un anno fa
- 4 Mai

per chi ha meno di 14 anni la scheda individuale termina qui; per chi ha 14 anni o più andare a dom. 8.1

* 7.2 Negli ultimi 12 mesi, con che frequenza ha usato Internet?

- 1 Tutti i giorni
- 2 Qualche volta alla settimana
- 3 Una volta alla settimana
- 4 Qualche volta al mese (meno di 4 volte)
- 5 Meno di una volta al mese

PER CHI HA MENO DI 14 ANNI LA SCHEDA INDIVIDUALE TERMINA QUI

7. ИНТЕРНЕТ

ТЕ, КОМУ 3 ГОДА И БОЛЬШЕ

7.1 Вы когда-нибудь пользовались Интернетом?

Подразумевается любое устройство, используемое для подключения: настольный стационарный компьютер, портативный компьютер (лэптоп, нетбук, ноутбук), планшет, мобильный телефон с поддержкой или смартфон, устройство для чтения электронных книг, игровая консоль, Mp3 плеер и т.д.

- 1 Да, в последние 3 месяца
- 2 Да, от 3 месяцев до года назад
- 3 Да, более года назад
- 4 Никогда

для тех, кому менее 14 лет, индивидуальная карта заканчивается здесь; для тех, кому 14 лет и старше, перейти к вопросу 8.1

7.2 Как часто Вы пользовались Интернетом в последние 12 месяцев?

- 1 Каждый день
- 2 Несколько раз в неделю
- 3 Один раз в неделю
- 4 Несколько раз в месяц (менее 4 раз)
- 5 Менее одного раза в месяц

ДЛЯ ТЕХ, КОМУ МЕНЕЕ 14 ЛЕТ, ИНДИВИДУАЛЬНАЯ КАРТА ЗАКАНЧИВАЕТСЯ ЗДЕСЬ

8. SODDISFAZIONE DELLA VITA

PER CHI HA 14 ANNI O PIÙ

* 8.1 Attualmente, quanto si ritiene soddisfatto/a della sua vita nel complesso?

Dia un punteggio da 0 a 10

(0 significa per niente soddisfatto/a, 10 molto soddisfatto/a).

00 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10

8. УДОВЛЕТВОРЕННОСТЬ ЖИЗНЬЮ

ТЕ, КОМУ 14 ЛЕТ И БОЛЬШЕ

8.1 В настоящее время насколько Вы удовлетворены своей жизнью в целом?

Дайте оценку от 0 до 10

(0 означает совсем не удовлетворен/а, 10 очень удовлетворен/а).

00 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10

ФАКСИМИЛЬНОМ

9. PERSONE SU CUI CONTARE

PER CHI HA 14 ANNI O PIÙ

9.1 Oltre alle persone con cui convive, ci sono altri parenti a cui tiene particolarmente e sui quali può contare (ad esempio genitori, figli, fratelli e sorelle, nonni e nipoti, ecc.)?

- 1 Sì
- 2 No

9.2 Ha uno o più amici su cui poter contare in caso di bisogno?

Non consideri i parenti

- 1 Sì
- 2 No
- 3 Non so

9.3 Escludendo i parenti (suoi o del coniuge/partner), ci sono persone che abitano vicino a Lei e sulle quali può contare in caso di necessità?

- 1 Sì, una persona o una famiglia
- 2 Sì, alcune persone o alcune famiglie
- 3 No

9. ЛЮДИ, НА КОТОРЫХ МОЖНО ПОЛОЖИТЬСЯ

ТЕ, КОМУ 14 ЛЕТ И БОЛЬШЕ

9.1 Помимо людей, с которыми Вы живёте, есть ли другие родственники, к которым Вы особенно привязаны или на которых Вы можете положиться (например, родители, дети, братья и сестры, бабушки и дедушки, внуки и внучки и т.д.)?

- 1 Да
- 2 Нет

9.2 У Вас есть друг или несколько друзей, на которых можно положиться в случае необходимости?

Не учитывать родственников

- 1 Да
- 2 Нет
- 3 Я не знаю

9.3 За исключением родственников (Ваших или Вашего супруга/партнера), есть ли люди, живущие рядом с Вами, на которых можно положиться в случае необходимости?

- 1 Да, один человек или одна семья
- 2 Да, несколько человек или несколько семей
- 3 Нет

10. SICUREZZA

10.1 Quanto si sente sicuro/a camminando per la strada quando è buio ed è solo/a nella zona in cui vive?

- 1 Molto sicuro/a
- 2 Abbastanza sicuro/a
- 3 Poco sicuro/a
- 4 Per niente sicuro/a
- 5 Non esco mai da solo/a
- 6 Non esco mai

10. БЕЗОПАСНОСТЬ

10.1 Насколько Вы чувствуете себя в безопасности, идя по улице в темноте, и когда Вы один/одна, в районе, где Вы живёте?

- 1 Очень безопасно
- 2 Достаточно безопасно
- 3 Небезопасно
- 4 Совсем небезопасно
- 5 Я никогда не выхожу один/одна
- 6 Я никогда не выхожу

ФАКСИМИЛЬНЫЙ

ALTRE INFORMAZIONI

In conclusione Le chiediamo alcune informazioni sul modo in cui è stato compilato il questionario.

- * **M.1 Chi ha risposto al questionario?**
(sono possibili più risposte)
- 1 [nome cognome PR], la persona di riferimento della famiglia
 - 2 Altre persone che vivono in famiglia
 - 3 Altre persone che non vivono in famiglia

- * **(CAWI) M.2 Dove è stato compilato il questionario?**
(sono possibili più risposte)
- 1 A casa
 - 2 Al lavoro
 - 3 Presso il Centro Comunale di Rilevazione
 - 4 A casa di amici o parenti
 - 5 Presso commercialista, CAF o altro professionista
 - 6 Altro luogo (ad esempio biblioteca, internet point, in treno, all'aperto, ecc.)

- * **(CAWI) M.3 Ha avuto bisogno di assistenza per la compilazione del questionario?**
(sono possibili più risposte)
- 1 No, non ne ho avuto bisogno ➔ **andare a dom. M.8**
 - 2 Ho chiesto aiuto ad amici o parenti
 - 3 Ho chiesto assistenza all'operatore del Centro Comunale di Rilevazione
 - 4 Ho chiesto assistenza all'operatore del Numero Verde
 - 5 Ho chiesto assistenza al commercialista, al CAF o altro professionista

Solo se alla dom. M.3 ha scelto la risposta 2, 3, 4 o 5

- * **(CAWI) M.3a Per quale motivo ha avuto bisogno di assistenza?**
(sono possibili più risposte)
- 1 Difficoltà a rispondere ad alcune domande
 - 2 Difficoltà di accesso al questionario
 - 3 Difficoltà a navigare fra le parti del questionario
 - 4 Difficoltà di invio del questionario
 - 5 Altro motivo

ДРУГАЯ ИНФОРМАЦИЯ

В заключении мы Вас просим дать некоторую информацию о том, как была заполнена анкета.

- * **M.1 Кто заполнял анкету?**
(возможны несколько вариантов ответа)
- 1 Имя и Фамилия, контактное лицо семьи
 - 2 Другие люди, живущие в семье
 - 3 Другие люди, не живущие в семье

- * **(CAWI) M.2 Где была заполнена анкета?**
(возможны несколько вариантов ответа)
- 1 Дома
 - 2 На работе
 - 3 В Муниципальном центре опроса
 - 4 Дома у друзей или родственников
 - 5 У налогового консультанта, CAF или другого специалиста
 - 6 В другом месте (например, в библиотеке, internet point, в поезде, на улице, пр.)

- * **(CAWI) M.3 Вам потребовалась помощь, чтобы заполнить анкету?**
(возможны несколько вариантов ответа)
- 1 Нет, мне не потребовалась помощь ➔ **перейти к вопр. M.8**
 - 2 Я попросил помощи у друзей или родственников
 - 3 Я попросил помощи у инспектора Муниципального центра опроса
 - 4 Я попросил помощи у оператора «Зеленого номера»
 - 5 Я попросил помощи у налогового консультанта, сотрудника CAF или другого специалиста

Только если на вопр. M.3 был выбран ответ 2, 3, 4 или 5

- * **(CAWI) M.3a По какой причине вам понадобилась помощь?**
(возможны несколько вариантов ответа)
- 1 Трудность при ответе на некоторые вопросы
 - 2 Трудность при доступе к анкете
 - 3 Трудность перемещения между разделами анкеты
 - 4 Трудность отправки анкеты
 - 5 Другая причина

Solo se alla dom. M.3 ha scelto la risposta 3 o 4

* **(CAWI) M.3b Quanto è soddisfatto/a dell'assistenza ricevuta per la compilazione del questionario?**

- 1 Per niente soddisfatto/a
- 2 Poco soddisfatto/a
- 3 Abbastanza soddisfatto/a
- 4 Molto soddisfatto/a

Только если на вопр. M.3 был выбран ответ 3 или 4

(CAWI) M.3b На сколько вы удовлетворен/а полученной помощью при заполнении анкеты?

- 1 Совсем не удовлетворен/а
- 2 Мало удовлетворен/а
- 3 Достаточно удовлетворен/а
- 4 Очень удовлетворен/а

* **(CAPI) M.6 Qual è il motivo principale per cui non ha compilato il questionario online?**

- 1 Non ha ricevuto/non ha ricevuto in tempo la lettera dell'Istat con le credenziali
- 2 Pensava che la compilazione non fosse obbligatoria
- 3 Non ha avuto tempo o si è dimenticato/a
- 4 Ha iniziato la compilazione ma ha incontrato difficoltà
- 5 Non si è sentito/a sicuro/a a compilarlo online
- 6 Non ha Internet
- 7 Ha preferito essere intervistato/a da un rilevatore incaricato
- 8 Altro

(CAPI) M.6 Какова главная причина, по которой Вы не заполнили анкету онлайн?

- 1 Не получил/а вовремя письмо Istat с учётными данными
- 2 Думал/а, что заполнение не является обязательным
- 3 Не было времени или забыл/а
- 4 Начал/а заполнять, но столкнулся с трудностями
- 5 Чувствовал/а себя не в безопасности, заполняя онлайн
- 6 Нет Интернета
- 7 Предпочёл/а быть опoшенным уполномоченным интервьюером
- 8 Другое

* **M.8 L'Istat ha inviato una lettera di invito alla compilazione a firma del presidente. L'ha ricevuta?**

- 1 Sì
- 2 No ➔ andare a dom. M.8c

M.8 Istat отправил письмо с просьбой о заполнении, подписанное президентом. Вы его получили?

- 1 Да
- 2 Нет ➔ перейти к вопр. M.8c

Solo se alla dom. M.8 ha risposto Sì

* **M.8a Le informazioni e le istruzioni contenute nella lettera erano chiare?**

- 1 Sì
- 2 No

Только если на вопр. M.8 был ответ Да

M.8a Сведения и инструкции, содержащиеся в письме, были понятны Вам?

- 1 Да
- 2 Нет

Solo se alla dom. M.8 ha risposto Sì

* **M.8b Ritiene che la lettera sia stata recapitata in tempo utile per rispettare i termini previsti per la compilazione?**

- 1 Sì
- 2 No

Только если на вопр. M.8 был ответ Да

M.8b Вы считаете, что письмо было доставлено своевременно для соблюдения сроков, предусмотренных для заполнения?

- 1 Да
- 2 Нет

M.8c Attraverso quali dei seguenti canali di comunicazione ha ricevuto notizie in merito al Censimento permanente della popolazione e delle abitazioni 2023?

(sono possibili più risposte)

- 1 Siti web istituzionali (ad esempio dell'Istat, del Comune, ecc.)
- 2 Social network (ad esempio Instagram, Facebook, Twitter, LinkedIn, ecc.)
- 3 App IO
- 4 Quotidiani/periodici (cartacei e online)
- 5 Televisione e radio
- 6 Affissioni (ad esempio sugli autobus, presso le stazioni metro/ferroviarie, cartellonistica, ecc.)
- 7 Nessuno dei precedenti canali

M.8с По каким из следующих каналов коммуникации Вы получили информацию о Постоянной переписи населения и жилья 2023 года? (возможны несколько ответов)

- 1 Институциональные веб-сайты (например, Istat, Муниципалитет и т.д.)
- 2 Социальная сеть (например, Instagram, Facebook, Twitter, LinkedIn и т.д.)
- 3 App IO
- 4 Газеты/журналы (печатные и онлайн)
- 5 Телевидение и радио
- 6 Объявления (например, на автобусах, на метро/вокзалах, вывески и т.д.)
- 7 Ни один из указанных выше каналов

Ai fini del miglioramento della qualità del Censimento e di tutte le indagini su famiglie e individui condotte dall'Istituto, è utile disporre dei Suoi recapiti telefonici e della Sua email. Tali riferimenti potranno essere utilizzati per ricontattarla allo scopo di avere informazioni sulle eventuali difficoltà incontrate durante la compilazione del presente questionario o nell'ambito di altre rilevazioni svolte dall'Istat sulla base di quanto previsto dal Programma Statistico Nazionale.

I dati dei recapiti da Lei forniti saranno conservati dall'Istat per 10 anni. In qualunque momento sarà possibile esercitare i diritti di accesso, di rettifica o di cancellazione dei dati, di limitazione del trattamento o di opposizione (artt. 15, 16, 17 e 18 del Regolamento UE 2016/679), secondo le modalità indicate nella sezione "Censimento permanente popolazione e abitazioni" del sito dell'Istat: <https://www.istat.it/it/censimenti-permanenti/popolazione-e-abitazioni>.

La fornitura dei recapiti ha carattere facoltativo.

В целях повышения качества переписи населения и всех исследований семей и частных лиц, проводимых Институтом, было бы полезно иметь в распоряжении Ваши номера телефонов и электронную почту. Эти контакты могут быть использованы для повторной связи с Вами, чтобы уточнить информацию в случае, если возникнут трудности при заполнении данной Анкеты или для связи с Вами по поводу других опросов, проводимых ISTAT в рамках Национальной статистической программы.

Контактная информация, предоставленная Вами, будет храниться в ISTAT в течение 10 лет. В любое время Вы сможете реализовать свое право доступа, исправления или удаления данных, ограничения использования или опровержения (ст. 15 Постановления ЕС 2016/679) в соответствии с процедурами, указанными в разделе «Непрерывная перепись населения и жилья» на веб-сайте ISTAT по адресу: <https://www.istat.it/it/censimenti-permanenti/popolazione-e-abitazioni>.

Предоставление контактных данных является добровольным.

M.9a È disponibile a fornire almeno un Suo recapito?

- 1 Sì
- 2 No ➔ **la compilazione termina qui (se CAPI andare a dom. M.7)**

(se M.9a = 1)

M.9b Potrebbe fornire un Suo recapito di telefono fisso?

- 1 Sì ➔ **Recapito n.** _____
- 2 No, non ho un recapito di telefono fisso
- 3 No

M.9a Вы могли бы сообщить свои контактные данные?

- 1 Да
- 2 Нет ➔ **заполнение заканчивается здесь (se CAPI andare a dom. M.7)**

(если M.9a = 1)

M.9b Вы могли бы сообщить номер Вашего стационарного телефона?

- 1 Да ➔ **Номер телефона.** _____
- 2 Нет, у меня нет стационарного телефона
- 3 Нет

(se M.9a = 1)

M.9c Lei è...

|_____|

(se M.9a = 1)

M.10 Potrebbe fornire un Suo recapito di telefono cellulare?

1 Sì ➔ **Recapito n.** |_____|

2 No, non ho un recapito di telefono cellulare

3 No

(se M.9a = 1)

M.12 Potrebbe fornire un Suo indirizzo email?

1 Sì ➔ |_____@_____|

2 No, non ho un indirizzo email

3 No

(если M.9a = 1)

M.9c Вы...

|_____|

(если M.9a = 1)

M.10 Вы могли бы сообщить номер Вашего мобильного телефона?

1 Да ➔ **Номер телефона.** |_____|

2 Нет, у меня нет мобильного телефона

3 Нет

(если M.9a = 1)

M.12 Вы могли бы сообщить адрес Вашей электронной почты?

1 Да ➔ |_____@_____|

2 Нет, у меня электронной почты

3 Нет

ФАКСИМИЛЬНЫЙ

Riferimenti normativi

- Normativa europea: Regolamento (CE) 9 luglio 2008 n. 763/2008 del Parlamento europeo e del Consiglio, che ha disposto l'effettuazione del Censimento della popolazione e delle abitazioni da parte di tutti gli Stati membri e ne ha indicato le modalità di svolgimento, sottolineandone l'obbligatorietà, e i tre Regolamenti di attuazione: Regolamento (CE) n. 2017/543 della Commissione del 22 Marzo 2017 che ha stabilito le specifiche tecniche delle variabili e delle loro classificazioni; Regolamento (CE) n. 2017/712 della Commissione del 20 Aprile 2017 che ha stabilito il programma dei dati e dei metadati; Regolamento (CE) n. 2017/881 della Commissione del 23 Maggio 2017 che ha stabilito le modalità e la struttura dei report sulla qualità e il formato tecnico per la trasmissione dei dati;
- Art. 1 commi da 227 a 237 della legge 27 dicembre 2017, n. 205 recante il Bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 2018 e Bilancio pluriennale per il triennio 2018-2020, che ha indetto, con un unico atto legislativo, il Censimento permanente della popolazione e delle abitazioni, i Censimenti economici permanenti delle imprese, delle istituzioni non profit e delle istituzioni pubbliche, il 7° Censimento generale dell'agricoltura e il Censimento permanente dell'agricoltura, regolamentandone i principali profili ed effetti giuridici. In particolare, il Censimento permanente della popolazione e delle abitazioni è stato indetto ai sensi dell'art. 3 del decreto legge 18 ottobre 2012 n. 179, convertito con modificazioni in legge n. 221 del 17 dicembre 2012, e del D.P.C.M. 12 maggio 2016 in materia di Censimento della popolazione e Archivio nazionale dei numeri civici e delle strade urbane (ANNCSU), con il quale sono stati fissati i tempi di realizzazione del medesimo Censimento permanente;
- Decreto legislativo 6 settembre 1989, n. 322 "Norme sul Sistema statistico nazionale e sulla riorganizzazione dell'Istituto nazionale di statistica" – art. 6 (compiti degli uffici di statistica), art. 6-bis (trattamenti di dati personali), art. 7 (obbligo di fornire dati statistici), art. 8 (segreto d'ufficio degli addetti agli uffici di statistica), art. 9 (disposizioni per la tutela del segreto statistico), art. 11 (sanzioni amministrative), art. 13 (Programma statistico nazionale);
- Decreto del Presidente della Repubblica 7 settembre 2010, n. 166, "Regolamento recante il riordino dell'Istituto nazionale di statistica";

Нормативные ссылки

- Европейское законодательство: Регламент (ЕС) от 9 июля 2008 № 763/2008 Европейского Парламента и Совета, в отношении Переписи населения и жилищных условий всеми государствами-членами, с указанием порядка проведения, определяя обязательства, а также три действующих Регламента: Регламент (ЕС) № 2017/543 Комитета от 22 марта 2017, определивший технические характеристики переменных и их классификации; Регламент (ЕС) № 2017/712 Комитета от 20 апреля 2017, определивший программу данных и метаданных; Регламент (ЕС) № 2017/881 Комитета от 23 мая 2017, определивший порядок и запись отчетов в отношении качества и технического формата передачи данных;
- Ст. 1 параграфы от 227 до 237 Законодательства от 27 декабря 2017, № 205 в отношении предварительного государственного бюджета за 2018 финансовый год и многолетнего бюджета за трехлетний период 2018-2020, определившего единым законодательным актом Перепись населения и жилищных условий, а также экономические Переписи предприятий, некоммерческих и общественных организаций, 7-ю общую Перепись сельского хозяйства, Перепись сельского хозяйства, с регулированием основных профилей и юридических аспектов. В частности, Перепись населения и жилищных условий была определена в соответствии со ст. 3 Законодательного Постановления от 18 октября 2012 № 179, преобразованного с изменениями в закон № 221 от 17 декабря 2012, а также Декрета Председателя Совета Министров от 12 мая 2016 в отношении Переписи населения и Национального архива номеров домов и городских улиц (ANNCSU), посредством которого были установлены сроки реализации Переписи;
- Законодательное постановление от 6 сентября 1989, № 322 "Нормы в отношении Национальной системы статистики и реорганизации Национального института статистики" – ст. 6 (функции статистического бюро), ст. 6-бис (обработка персональных данных), ст. 7 (обязательство предоставления статистических данных), ст. 8 (секретность служебной информации со стороны работников статистических бюро), ст. 9 (положения по секретности статистической информации), ст. 11 (административные наказания), ст. 13 (Национальная программа статистики);
- Декрет Президента Республики от 7 сентября 2010, № 166, "Регламент по реорганизации Национального института статистики";

- Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016, relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati e che abroga la direttiva 95/46/CE (Regolamento generale sulla protezione dei dati);
- Decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196, “Codice in materia di protezione dei dati personali”;
- Decreto legislativo 10 agosto 2018, n. 101 “Disposizioni per l'adeguamento della normativa nazionale alle disposizioni del regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio”, del 27 aprile 2016 (Regolamento generale sulla protezione dei dati);
- Regole deontologiche per trattamenti a fini statistici o di ricerca scientifica effettuati nell'ambito del Sistema statistico nazionale – Allegato A.4 al d.lgs. n. 196/2003;
- Decreto legislativo 14 marzo 2013 n. 33 “Riordino della disciplina riguardante il diritto di accesso civico e gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte di Pubbliche Amministrazioni” - art. 5 ter (accesso per fini scientifici ai dati elementari raccolti per finalità statistiche);
- Piano Generale del Censimento Permanente della popolazione e delle abitazioni 2022 – 2031, al link <https://www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/documentazione>;
- Decreto del Presidente della Repubblica 15 dicembre 2022, di approvazione del Programma statistico nazionale 2020-2022, aggiornamento 2021-2022 e dei collegati elenchi delle rilevazioni con obbligo di risposta per i soggetti privati e dei lavori per i quali la mancata fornitura dei dati configura violazione dell'obbligo di risposta sanzionata ai sensi degli artt. 7 e 11 del decreto legislativo 6 settembre 1989, n. 322 (S.O. n. 7 alla Gazzetta Ufficiale 21 febbraio 2023 - serie generale - n. 44).
- Регламент (ЕС) 2016/679 Европейского Парламента и Совета от 27 апреля 2016 относительно защиты физических лиц при обработке персональных данных, а также свободного обращения таких данных, отменяющий директиву 95/46/CE (Общий регламент защиты данных);
- Законодательное постановление от 30 июня 2003, № 196, “Кодекс в отношении защиты персональных данных”;
- Законодательное постановление от 10 августа 2018, № 101 “Положения в отношении обеспечения соответствия национальной законодательной нормы (ЕС) 2016/679 Европейского Парламента и Совета” от 27 апреля 2016 (Общий регламент защиты данных);
- Кодекс профессиональной этики при обработке данных в статистических целях или научных исследований в сфере Национальной системы статистики – Приложение А.4 Законодательного постановления 196/2003;
- Законодательное постановление от 14 марта 2013 № 33 “Реорганизация дисциплины в отношении права на гражданский доступ, а также обязательства публичности, прозрачности и распространения информации общественными органами” - ст. 5 тер (доступ в статистических целях к данным первичного характера, собранных в статистических целях);
- Общий план Непрерывной переписи населения и жилья 2022 – 2031, на ссылке <https://www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/documentazione>;
- Декрет Президента Республики от 15 декабря 2022 об утверждении Национальной статической программы на 2020-2022, обновление на 2021-2022 год и связанные с ними списки опросов с обязательством ответа для частных лиц и работ, в отношении которых невозможность предоставления данных обуславливает нарушение обязательства ответа с наказанием в соответствии со ст. 7 и 11 Законодательного Декрета от 6 сентября 1989, № 322 (С.О. № 7 Официального Вестника от 21 февраля 2023 – общая серия - № 44).